

**BUSINESS & ECONOMY**

Published by registration no. (00127)  
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ ဖြင့်ထုတ်ဝေသည်

**MYANMAR**  
★  
**JAPON**

BILINGUAL VER.  
**TAKE FREE**  
FEBRUARY 2018

vol. **42**

# MYANMAR **JAPON** + plus



**Top Interview**

**Dr. Kyi Shwin**

**Rector,  
Yangon University of  
Foreign Languages (YUFL)**

**Special Feature**

**Featuring Local Production  
by Japanese Manufacturers**

**Interview with**

**Mr. Mitsuhiro Kimura**  
**General Manager, Yangon branch,  
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.**

**Key Person**

**Mr. Hiroyuki Otsuka**  
**Managing Director,  
Myanmar Secom Co., Ltd.**



The majority of our trading activities are focused on steel products used in a variety of buildings in key sectors of the economy from industrial and commercial to infrastructure and residential. Our range of materials includes:

**VISION**

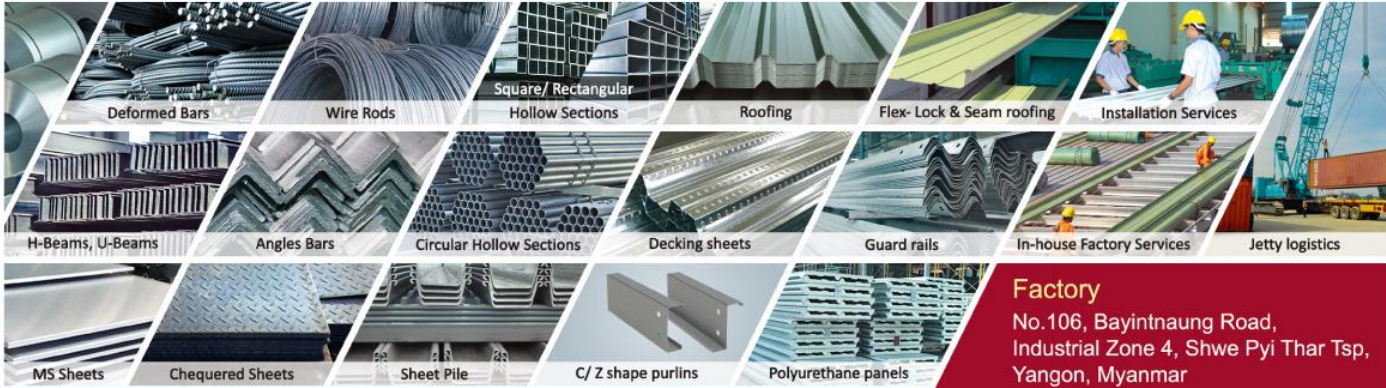
“ To become the most reliable partner of Steel-Building Materials Industries in Myanmar ”



**Trading of Steel Materials**

**Value Added Materials**

**Services**



**Factory**

No.106, Bayintnaung Road, Industrial Zone 4, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon, Myanmar

**Office** No.114/116, First Floor (Right), 46 Street, 10 Ward, Botahtaung Township, Yangon.

Tel: +95(0)1 3618797, Fax: +95(0)1 3618220, Email: trade@mottamaholdings.com

**Showroom & Sales Centre** No.523, Industrial zone 1 Rd, 24 Ward, Industrial Zone 1, South Dagon Township, Yangon, Myanmar.

Tel: +95(0) 95149286, trade@mottamaholdings.com

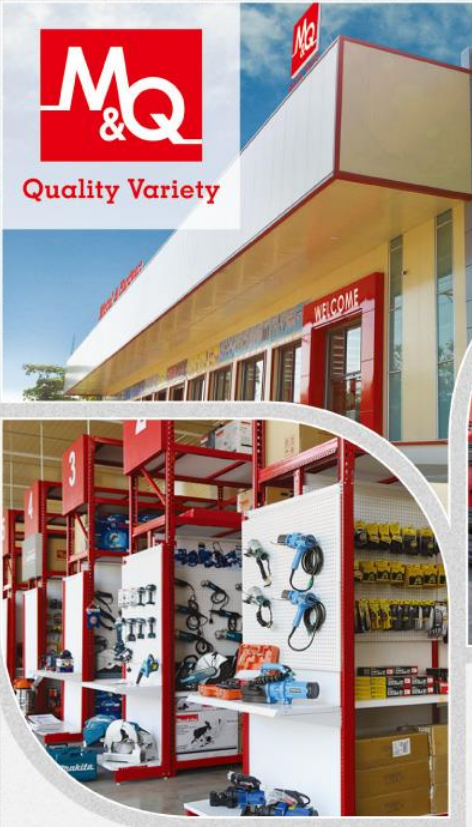
Hot Line: +95(0)1 3618797

Tel: +95(0)1 3618135, +95(0)1 3618432

Fax: +95(0)1 3618220

Email: trade@mottamaholdings.com

Facebook :www.facebook.com/mottama.trading



- STEEL MATERIALS
- TOOLS & HARDWARE
- PAINT & ACCESSORIES
- WELDING CONSUMABLES & ACCESSORIES



**Contact**

📞 09- 404277778, 09- 404277779,

☎ 01- 590936, 01-2348180,

✉ mnqcenter@gmail.com

🌐 www.facebook.com/mnqcenter

📍 No. 523, Corner of Industrial Zone Rd & Pinlon Rd, Ward 23, South Dagon Tsp, Yangon, Myanmar.

**Metal & Hardware**



# MYANMAR JAPON ကုမ္ပဏီနှင့်အတူ အနာဂတ်အတွက် ပိုမိုကောင်းမွန်သော လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံတွေ့ ရယူကြပါစို့။



**Japanese Media/ Recruitment/ Real Estate/ Consulting လုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်နေသော Myanmar Japon Co., Ltd မှ Office Manager (၁)ဦး ခန့်ထားလိုသည်။**

- တက္ကသိုလ်တစ်ခုခုမှ ဘွဲ့ရရှိပြီးသူ၊ အသက် ၃၅ နှစ်မှ ၄၀ အတွင်း ဖြစ်ရမည်။
- Japanese Business Level
- Office Manager (သို့) Office လုပ်ငန်း အတွေ့အကြုံ အနည်းဆုံး (၃)နှစ်နှင့်အထက် ရှိရမည်။
- ရုံးလုပ်ငန်းများကို စေ့စပ်သေချာစွာ လုပ်နိုင်သောသူ ဖြစ်ရမည်။ လူမှုဆက်ဆံရေး ကောင်းမွန်ရမည်။
- ဂျပန်နိုင်ငံရှိ ကုမ္ပဏီများတွင် လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံ ရှိခဲ့ဖူးသူ ဖြစ်ရမည်။
- လစာ (၁၀ ~ ၁၅) သိန်းကြား ညှိနှိုင်း
- အလုပ်ချိန် (9:00~18:00)
- ပိတ်ရက် (စနေ၊ တနင်္ဂနွေနှင့် အစိုးရရုံးပိတ်ရက်)
- နေရာ (ဆာကူရာတာဝါ၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်) CV Form တွင် (၃)လအတွင်း ရိုက်ကူးထားသော ဓာတ်ပုံ ပူးတွဲ တင်ပြရမည်။

**Japanese Media ကုမ္ပဏီ Myanmar Japon Co., Ltd မှ (B to B) Sales & Marketing Executive များ ခန့်ထားလိုသည်။**

လုပ်ရည်ကိုင်ရည်ရှိသူများအတွက် အနာဂတ်တွင် Manager ဖြစ်နိုင်သည့် အလားအလာရှိသည်။

**လိုအပ်သည့်အရည်အချင်းများ - English Business Level (4 Skills) - (B to B) Sales & Marketing လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံ (၅)နှစ်နှင့်အထက် ရှိရမည်။** - လူမှုဆက်ဆံရေး ကောင်းမွန်ရမည်။ အလုပ်ချိန် - (9:00~18:00)၊ ပိတ်ရက် - (စနေ၊ တနင်္ဂနွေနှင့် အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များ)။

**အလုပ်နေရာ** - (ဆာကူရာတာဝါ၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်)။

**လစာ** - (၇ ~ ၁၀) သိန်း ကျပ် (အရည်အချင်းအပေါ် မူတည်၍ ညှိနှိုင်း)။ နေ့စဉ် လမ်းစရိတ်ပေးသည်။

Sales & Marketing အတွက် ရုံးကား (သို့) တက္ကစီ အသုံးပြုရမည်။ Bonus - တစ်နှစ် (၂)ကြိမ် (စွမ်းဆောင်ရည်အပေါ် မူတည်ပြီး)။ အစမ်းခန့်ကာလ (၃)လ ရှိသည်။

CV Form တွင် (၃)လအတွင်း ရိုက်ကူးထားသော ဓာတ်ပုံ ပူးတွဲ တင်ပြရမည်။


 အလုပ်လျှောက်ထားလိုသူများ ဆာကူရာတာဝါ၊ ၃လွှာ၊ အခန်း (၃၀၂၊ ၃၀၃)၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ဖုန်း **09-254 491 345** သို့ ဆက်သွယ် စုံစမ်းနိုင်ပါသည်။ အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် CV Form ပေးပို့လိုသူ များအနေဖြင့် [entry@myanmarjapon.com](mailto:entry@myanmarjapon.com) သို့ ပေးပို့နိုင်ပါသည်။ Website : <http://myanmarjapon.com>





**ATAD STEEL STRUCTURE CO.,LTD**  
The leading Steel Structure company in Vietnam and Southeast Asia

**1500+**  
Number of Employees

**35+**  
Countries have projects

**3000+**  
Number of buildings



**ATAD FACTORIES**

Scale: 211,000 m<sup>2</sup>  
Steel Structure: 12,000 MT/month



**ATAD DONG NAI FACTORY:**

- The most modern & largest steel structure factory in Vietnam
- First LEED GOLD steel structure factory in Asia
- First LEED PLATINUM factory office in Vietnam

**CONTACT US FOR YOUR PROJECTS!**

**Address:** C1103 Pearl Condominium, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon, Myanmar  
**Hotline:** (+95-9) 422 195 067 - Mr. Than Nay Oo, Sales Manager  
**Tel:** (+95-1) 1 222 573



Matsunaga Factory - Thilawa SEZ



Nippon Express Myanmar - Thilawa SEZ



Ajinomoto Factory - Thilawa SEZ



Fujifilm Factory - Thilawa SEZ



MAF II Myanmar - Thilawa SEZ



Clinker Silo Roof Project - Thilawa SEZ

VIETNAM - THAILAND - MYANMAR - PHILIPPINES - INDONESIA - CAMBODIA - AUSTRALIA

sales@atad.vn

www.atad.vn

/atadsteelstructure



Modern Comforts • Gentle Traditions

**FREE WIRELESS  
INFLIGHT ENTERTAINMENT  
IS NOW LAUNCHED!**



Myanmar Airways International is proud to offer free wireless inflight entertainment for all its passengers. Bring your personal devices; download MAI WiFi App and get to enjoy hours of entertainment onboard.

**WHAT'S MORE!**



Find out more about your favourite travel destinations from TripAdvisor.

Discover the top recommended things to do, restaurants and hotels based on millions of travellers' ratings and reviews!

DOWNLOAD MAI WiFi APP NOW!



Scan QR Code



Search tip: Search for "MAI WiFi"



## CONTENTS

2018.FEBRUARY | Vol.42

- 6 | Special Feature**  
**Featuring Local Production**  
**by Japanese Manufacturers**
- 12 | Top Interview**  
**Dr. Kyi Shwin**  
Rector, Yangon University of  
Foreign Languages (YUFL)
- 19 | Interview with**  
**Mr. Mitsuhiro Kimura**  
General Manager, Yangon branch,  
The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.
- 20 | Key Person**  
**Mr. Hiroyuki Otsuka**  
Managing Director, Myanmar Secom Co., Ltd.
- 24 | The JAPAN BRAND Showroom**
- 26 | Business News Digest**
- 28 | Yangon City Maps**
- 36 | Useful information**  
**Food, Hotels, Entertainment, Shopping**

### DISTRIBUTION

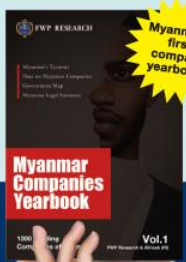
Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, AYA Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

#### Myanmar Japon+ Plus Magazine

**Yutaka Nagasugi** - CEO  
**Myanmar Japon Co.,Ltd.**  
**MIRC Co.,Ltd.**  
 #0303, Sakura Tower,  
 339, Bogyoke Aung San Road,  
 Kyauktada Township, Yangon.  
 +95-(0)9-263665175  
 Registration No. 000127  
**Editor in Chief** - Kazuto Takeda  
**Editors** - Aye Chan Su, Ye Win Htay,  
 Toru Shimoyama, Hideki Ogawa,  
 Sithu Aung, Thinzar Wint Htel  
 Thandar Lin, Naing Myo Tun,  
 Thiha Zaw, Ye Aung.  
**Publisher** - Ei Ei Chaw  
 No.94, Padamyar St, (3) Ward,  
 Kamaryut Tsp, Yangon.

#### MEDIA DATA

First issue September 1st, 2014,  
 Appearance A4, saddle stitch,  
 40 pages, Full color  
 Circulation 18,000 Copies  
 Price Free of charge  
 Printing Aung Thein Thann Printing Station  
 Registered No.(00435)



**Myanmar's first company yearbook**

## Myanmar × Companies

Myanmar Companies Yearbook English Version Vol.1

Details **1000** Blue-chip Companies

Introduces **20** Myanmar's Tycoons

A summary of **New laws** From a Lawyer


Overview of the **Government Map**

A Splendid Book with **Over 700** pages

■ Price **US\$ 600** We can ship Overseas (extra shipping cost)

■ Benefit You can also use the Yearbook online with your purchase. (English / Japanese available : 90 days free)

<http://fwpresearch.com>
[info@fwpresearch.com](mailto:info@fwpresearch.com)



**FWP RESEARCH**

(Myanmar) English / Japanese / Myanmar  
 No.307, 3<sup>rd</sup> Floor, Hledan Center, Kamayut Tsp, YANGON  
 ☎ +95-94-5210-2233 / +95-94-4248-9540

(Japan)  
 1-2-2-7F, Botan, Koto-ku, TOKYO  
 ☎ +81-3-3641-8998 📠 +81-3-5875-8403



# What is the secret to succeed in Myanmar?

## Featuring Local Production by Japanese Manufacturers

In Myanmar, where supplies are still scarce, local production is one of the challenges of this country and it is also a big hurdle for Japanese companies. Nonetheless, there are Japanese manufacturers with strong business in Myanmar. How could they manage to get Myanmar people hooked? We will introduce the companies that broke



# HITACHI SOE ELECTRIC & MACHINERY (HISEM)

## Synergy of the strengths of a local company and a Japanese company, Competed with 40 companies and received an order for a large-scale project

HISEM received an order for a large-scale project aiming at improving electrification ratio in Myanmar. Receiving this project becomes a ray of hope for those Japanese companies suffering from a low-cost budget. We are closing to the path to success.

### Establishment of joint venture taking the technical collaboration opportunities Introduce Hitachi Industrial Equipment Systems Methods

HISEM received orders as large as 1.6 billion yen. In 2017, Hitachi Soe Electric & Machinery ("HISEM") gave a positive impact to Yangon's Japanese affiliated society. Founded in 1993,

Soe Electric & Machinery (SEM) began with the repair of motors. Then, SEM made a breakthrough as a main producer of distribution transformers supported by high demand.

and parts are purchased from Japan, US, Europe and Asia, and many of the material processing is operated inside the company with a high manufacturing ratio.

Customers are government-based distribution authority, private construction companies, owners of buildings and factories.

HISEM also supplies to the Thilawa Special Economic Zone, factories of industrial estates in various places and contributes to the growth of Japanese companies.



Distribution Transformers are produced in Myanmar utilizing major raw materials, components and accessories from outstanding manufacturers worldwide. Moving forward HISEM shall increase import from ASEAN.

The company established a mass production plant in 1999. In 2015, SEM established the joint venture business with HIES which had been made a technical collaboration for production of Amorphous core transformer since 2012.

HIES, after engaging in Joint Venture business, passed down its acknowledge to reliable SEM for optimum production. HISEM reset in every aspect such as design, procurement, factory equipment and Quality control.

Most of the raw materials

Managing Director

Inagaki Katsutoshi





Japanese manufacturers carrying out local production in Myanmar is increasing year by year, but there are only two destinations for finished products, domestic or overseas. This time, we will focus on Japanese manufacturers who provide products to the Myanmar market, and we will examine how they made their business successful in this place.

First of all, depending on whether it is a monopolistic or a joint venture, the business development would greatly differ. The following Hitachi SEM created a synergistic effect since Hitachi Industrial Equipment joined in the SEM which had gained trust in the location. Originally, SEM secured the sales channel so that there were already a certain degree of customers collateralized. Then, Japan's high technology and product capabilities were added. That is a plus start. Meanwhile, since MMF etc. of Page 9 advanced to the market with its own capital, it was a zero start which must procure sales channels on their own. The salesmen of MMF went to rural villages in a remote area and continued to make sincere efforts to present to farmers the explanation of the item written on the cloth. They have already covered the farm villages of 20 to 30 % of Myanmar, so their ability to act was

worthy of praise.

Companies that succeed in this country have in common that they have high product capabilities, precise marketing, and labor management to maintain quality. Everyone can understand those are critical factors, but it is especially difficult to carry out in overseas business. Conversely, the way to success naturally approaches you if carried out. In addition, while I was conducting the interviews, I recognized that people in charge of each company had in common that "they wanted to contribute to Myanmar." Of course, it is natural to pursue profits because it is business, but their desires through their own service is to improve the convenience of Myanmar's life and business, and eventually they want to make Myanmar people smile. I cannot help feeling touched.

While distorted globalization spreads and the limits of capitalism are criticized, improving the lives and happiness of people by services is the way that fundamental capitalism should be. Since this country entered the era to be able to receive, it is also a source of pride for all Japanese people to see that Japanese companies can contribute to that.



HISEM also produces power transformers for large-scale use such as substations. HISEM shows its high level of technical capabilities by accepting repairs and maintenances of other companies' products.

## HISEM forecasted estimates price from competitors Reason why we really wanted to receive order

In 2017, HISEM got attention because of NEP project funded with the World Bank Loan. In 2015, the government announced a large project "Myanmar National Electrification Project (NEP)" to increase the domestic electrification ratio. The required number of distribution transformers is actually 5,400 units. The total price of the orders is approximately 15 million USD (about 1.6 billion yen).

Specifically, this project initiated in 2016. HISEM had made the presentations to each ministry concerned before bidding. We carefully examined for the estimated price. We could express our superiority in performance and reliability especially against Chinese companies that offered low prices. Mr. Inagaki, Managing Director said "This project is a National Electrification Project funded by World Bank Loan that Myanmar aims to achieve. We really wanted this project because it is like participating national business activities and we want to contribute throughout in Myanmar. It also leads to domestic industry development. We did not want to lose when we competed with companies from other countries because this is a

part of industrial development. We were paying particular attention to the Chinese competitors who would use strategic approaches".

Companies that bid were 40 competitors, not only from local companies but also from abroad such as China, Thailand, and India. Mr. Inagaki has predicted that the possibility of receiving orders is 50%. In September 2017, HISEM received long-awaited orders by receiving the official acceptance letter from government. "I was so happy. I was really relieved as a person working in this country." It

was successful, since the review process was included not only the price, but also a comprehensive evaluation considering technological capability, reliability, achievement of in time deliveries, financial constitution and so on. It is achieved and obtained because of the result of the effects of synergy. Since SEM accumulated achievements in this country over many years, HISEM improves technical skills, transparent management, financial constitution and introduction of Japanese style management and etc.

## After receiving the order, we put our system in order The most important is delivering good products in time

According to the term and condition, 5,400 units are to be delivered within 650 days after the contract is signed. It will get busy in earnest going forward. It is the most important to fully deliver with good products. Besides, this project is the phase 1 project of the National Electrification Project (NEP). A failure will not be allowed, since phase two and phase three will continue increasing the electrification ratio to 100%. HISEM receives the support of personals from Japan, more improvement of Quality, renewed facilities for efficient production, changed layout, improved the contents of

design and work, enhance personnel, educated and so on. HISEM becomes more systematically. Meanwhile, the importance of existing customers/ businesses shall not be changed. HISEM is working hard to provide satisfactory products and services for both this project and existing customers/businesses.

Mr. Inagaki, MD promises, "Although we did receive a large-scale project, HISEM realized that the existing clients' businesses shall also be important for us. We must continue to expand our business after the project ends. HISEM believes that there are more room for growing markets through our business in Myanmar. We have been striving to support this country's growth up to this point. I want to expand our business, so that it will be beneficial to this country going forward."

The government aims for increasing its electrification ratio, starting from 37% (in 2016) to 100% by year 2030. Continuing the company's contributions to this country will be pleasure for not only Myanmar people but also Japanese people.



Japanese engineers regularly visit the factory to assist efficient work. The total number of employees is about 550 throughout Myanmar.

### ▶▶▶ What are the keys of HISEM's success?

- Synergy effect with SEM which had well known in Myanmar
- In-depth research and development conducted before bidding
- Prompt responses after large orders





# RK YANGON STEEL



## Business in Myanmar has already been happening for 20 years Make the best strength of steel "Made in Japan"

RK Yangon, the steel processing industry plays an active part in the Thilawa Special Economic Zone. It is a long-established company in Myanmar business, and already started construction for the second phase. We interviewed factory manager, Mr. Kasahara, about future prospects.



Cut sheet processed from a coil shape to a flat. The company provides stable quality to Myanmar with materials made in Japan.

### 2nd stage of construction in progress Increasing the types of processing technology

#### Please tell us the main merchandise in your company.

We process steel sheet "cut sheet" from steel rolls (Coil) and sell to domestic. Main applications are construction materials and ship building materials. The coils are imported from Japan by vessel at about 2,000 to 3,000 tons per shipment.

#### When did you advance the business to Myanmar and build the factory?

As a trading company, we have already established business in Myanmar since 1997. Although we built a processing plant in East Dagon in 2004, the factory was damaged and withdrawn due to the typhoon in 2008. However, we continued the business as a trading company even after that. In 2015, we built a factory in the Thilawa Special Economic Zone where we can operate under full ownership.



Factory Manager  
**Keishi  
Kasahara**

#### How did you expand the sales channel?

Since 95% of our customers are local companies, we mainly approach wholesalers dealing with steel in each region. Therefore, the majority of the sales staff we have are Myanmar people. To sell directly to the companies which need only a small lot, it would not be suitable for our business considering distribution expenses etc. Therefore, the wholesaler is the main business. However, we are selling directly to companies that use a large amount of steel, such as construction sites and shipyards as I mentioned above. Of course, there is merit that cost is inexpensive and speed is faster because there is no commission if it is a direct sale. In fact, the number of companies requesting direct sales is increasing.

#### Tell me about factors contributing to your growth.

Our best advantage is that we use steel made in Japan. At first, our products are not accepted easily due to high cost. However, once you use it, the feeling will change. Since our facilities are fulfilling and we provide highly precision products, the later processing in the manufacturing industry is smooth. If it is a product of another country, it is typical to have issues such as "measuring is different" and "bending difficulty" and so on. It takes time and cost to correct it, so it is more efficient and cost-effective to order from our company after all. There are many cases where companies are struggling with defect goods, so we offer our products to them to use and become customers after that.

#### We would like to know your future strategy.

Currently, we are proceeding with the second phase construction on the premises in Thilawa. We also want to increase the additional value of products by focusing on processing. Cutting into smaller sizes, punching work, etc. must be outsourced by each company after we deliver. The cut sheet to the wholesaler is the standard scale. If outsourcers cut it to the specified size, loss will definitely be generated. But if our company cut it to the specified size, there is no loss. As a result, costs can be reduced. We would like to increase this kind of processing. However, there are still few companies that recognize the loss as a cost. We would like to appeal such points as well.



Staff who perform drilling and cutting of cut sheets. Keep records internally and maintain strength of product with high precision



Construction of the second stage is already under way next to the main factory in Thilawa. Once completed, the type of processing will increase. Their services will be substantial.

#### How do you hire staff?

If a job doesn't require advanced skills, we hire them near Thilawa. Currently the number of staff is about 25 people at the factory. As a whole, we have about 45 people including the Japanese people. At present, we are not short in manual work. We would like to increase it in the future, but it is dangerous if they do not understand iron when we hire engineer level staff. Because inexperienced people have low safety consciousness, we currently focus on interviewing mainly experienced people.

#### How about the skills of the workers?

Regarding skills, they are lower skilled when we hire them. But, of course they obtain skills while working. However, their attitudes toward work vary. The staff who grew up in the suburbs of Yangon take some time to understand the meaning of working at a company. It is hard to teach such people because they are lacking awareness of "being paid" and "working in the organization". Since they are not conscious of danger as well, we implement safety training every week for all staff.

#### »» What are the keys of RK Yangon's success?

- Business in Myanmar has already been happening for 20 years
- Gained trust in Japanese Quality
- Looking into the future, construction of a new factory



# MARUBENI MYANMAR FERTILIZER (MMF)



## Presentations to farmers at remote area Amazing effect to improve yield dramatically

A "by-product" of steel manufacturing makes a big hit among Myanmar farmers. What is the advantage of made-in-Japan fertilizer that increases productivity? How does the company expand their distribution channel?

### By-product of iron making hits Benefits unexpected in Japan

**We would like to know about the business description and the background of advance.**

We manufacture "slag phosphate fertilizer (converter lime)", a slag fertilizer which is often used for rice cultivation in Japan. Slag is a sort of by-product of steel manufacturing which contains CaO, SiO<sub>2</sub> and MnO enabling to be reused as a fertilizer. Myanmar is an agriculture oriented country with much more extensive crop acreage than Japan. Considering that situation, MMF built a factory in Thilawa SEZ in March 2017. Productive capacity of slag fertilizer is 100,000 tons per year. Furthermore, we plan to set up another factory and expand our lineup.

### How is the production flow like?

Slag is carried in bulk to Thilawa port and is manufactured and packaged at the factory. We have a laboratory which is very first in Myanmar fertilizer industry in order to provide high quality product under the same quality control level as Japan.

### What is the staff configuration and how is the sales trend?

There are 70 factory workers and 70 sales staff. Our customers are farmers nationwide, with no Japanese company for now. We began full-scale sales activity in April 2017 following to the trial sales a year ago. In the rainy season of 2016 we sold 2,000 tons, in the dry season of same year

was 3,400 tons and in the rainy season of 2017 was 5,000 tons, which is increasing certainly.

### How do you extend the distribution channel?

We sell to farmers via dealers who coordinate them. However, because actual purchase order comes from farmers, our sales team visit villages and make presentations. For one session about 20-50 people attend and we show product introductions written on the cloth.

### Which area do you cover?

We visit almost all regions except some area; Ayeyarwady, Yangon, Bago, Mon state, Kayin state, Magway, Mandalay, Sagaing and Shan state. It is said that there are over 70,000 villages in the country and we have covered 20-30% of them.

### It must be a hard work to transport the products to remote area.

First of all dealer's trucks rarely come to Thilawa. It is also known that trucks are not allowed to pass through daytime Yangon City and the drivers are reluctant to make a detour. Therefore we set up a warehouse at Bayint Naung, where is the agricultural commodities trading market. It is much better for dealers as well.

### Do you find out anything meeting farmers?

You might imagine that farmers are not very rich but the reality is different. You can divide people involving agriculture industry into landed farmers and workers. Landed farmers employ workers on an as-needed

The garlic shown upper grown by MMF's fertilizer is about triple in size than normal. Mr. Miura was surprised at the result.



basis so it is fact that employee workers are not rich enough. Therefore workers tend to look for a job in city or overseas, causing shortage of human resources in farm villages. That's why agricultural machine hits high sales in remote area.

### How is the fertilizer evaluated?

Farmers are surprised that "It increased yield". Moreover there is an amazing result beyond our expectation. Normally slag fertilizer is used for rice but we saw great effect in bean as well. When I went to see the field, it was something we can call a lush rather than a field. This fertilizer turned out to be effective for sesame, vegetables and flowers.

### It must be a hard but worthwhile job.

Sincere effort is the key. There is a competitor of over 400 sales staff with which we have to catch up. We want to expand our team to contribute agriculture in Myanmar further.



The company's strength lies in the willingness to visit remote areas. For that reason, farmers trust them enabling business expansion.



Director, Chief Operating Officer  
Miura Hiroyuki



The factory in Thilawa SEZ. A vast amount of slag arrives at Thilawa port and is piled here. A huge mountain of materials will overwhelm you.

### What are the keys of MMF's success?

- A huge agricultural market of the country
- An overwhelming product suitable for Myanmar
- Sincere sales activities to visit remote areas





# MYANMAR BREWERY

## KIRIN introduces brand new method Challenges of nation-wide popular beer maker

KIRIN advanced from different route from the companies in previous pages. How did the giant beverage company from Japan brush up its business model in this country? Here are the methods with episode at the time.

### Thorough visualization Without forcing Japanese style

"Myanmar Beer" is the most popular beer for expats and locals here. The beer which represents this country is produced by Myanmar Brewery. It is known that KIRIN has involved the management of the company from 2015. After half a year since KIRIN acquired Myanmar Brewery, the company released Myanmar version of "Ichiban Shibori" beer called "KIRIN ICHIBAN" and have been expanding its presence in the market.

Technical Manager Mr. Kushiyama who has been stationed here since KIRIN's entry reminds that time "The operation rate in bottling process was extremely low. In PDCA(plan-do-check-action) cycle, local staff was not good at C&A while they thoroughly can carry out P&D.

First of all he started drastic "visualization". He shared graphic statistics of operation rate and problems to be improved in order to grab the current situation. His acts gradually changed mindsets of local staff. At the same time he started education program with Japanese skilled workers who can assist to solve the problems coming up by "visualization". Without major investment to the equipment, he improved the performance in package line by 40% simply by management. Helped by the good relationship between manager and factory staff, the company just provided educations instead of forcible reorganization. It resulted further effectiveness and better trust relationship with Japanese staff. Mr. Kushiyama comments

"our method never force our Japanese way. It is much more important to assist their weakness."

Rather than the quality which was originally high, the issue was instability of the quality. The weakness lied on C&A in PDCA cycle too, which resulted unstable color and bitterness. Again Mr. Kushiyama carried out "visualization" and enhance the accuracy. Furthermore, he introduced advanced equipment such as Gas Chromatography and started combined management with human sensory evaluation, resulting dramatic decrease of complaints on the quality of aroma and flavor from the market.

KIRIN ICHIBAN was a sort of rush job released only 6 months after the advance of KIRIN. While package design development and renovation of production equipment were urgently proceeded, beer was developed in Japan simultaneously by making samples in imitation production process with Myanmar Brewery. This strategic development made it possible for the company to meet the deadline in spite of extremely short development term of 5 months.

"We didn't call staff from Japan and the most of the development were done with local resource. It was such a harsh schedule that we had to develop and release KIRIN ICHIBAN and Myanmar Premium at the same time. I confidently realized the competence of career staff."

Mr. Kushiyama points out that the equipment maintenance is a prime issue



The management concept "3Ps", which aims No.1 Company in People, Pride and Product was set with local staff after KIRIN's advance.



The performance of bottling line which was low at the time has been improved dramatically. PDCA cycle is thoroughly executed.

currently. "Suddenly the machine breaks down. It means maintenance is not planned and done properly." To solve the problem, the company will send supervisor level staff to KIRIN's factory in Nagoya and let them learn inspection, indication management and scheduled maintenance in order to prevent emergency breakdown.

Currently the factory manufactures 6 brands of beer and seems to be stable. However, Mr. Kushiyama scores the factory hard. "I only have 50% satisfaction. Going forward, I want to pull up staff engagement up to the level of global excellent companies. In addition, our target is to be No.1 Company in Myanmar by 2020 in terms of People, Pride and Product."

The insatiable challenge of a Japan's representative beverage company does continue.



Technical Manager  
Kushiyama Atsunori



One of the important task is execution of safety and 5S (organization, arrangement, cleaning, cleanliness and discipline) to local staff.

### ▶▶ What are the keys of Myanmar Brewery's success?

- Reconstruct the brand famous already.
- Reconsideration of PDCA cycle and Visualization.
- Without forcing Japanese way, KIRIN takes an initiative to overcome weaknesses.





HITACHI  
Inspire the Next

# Hitachi Soe Electric & Machinery Co., Ltd.

## POWER & DISTRIBUTION TRANSFORMERS, CAPACITORS, PANELS & RELATED ACCESSORIES



Sales & Marketing : +95-1-8603502, 556754, 556576 | Yangon Factory : +95-1-591101, 2348213, 2348126, +95-9-5128541  
Mandalay : +95-2-4070627, +95-9-2005924 | Naypyitaw : +95-67-27002-5  
Website : [www.hitachi-soelectric.com](http://www.hitachi-soelectric.com)

### MYANMAR JAPON

## Myanmar Japon Real Estate

The No. 1 source of real estate information in Myanmar

အိမ်ခန်းပိုင်ရှင်မိတ်ဆွေများ  
ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

မိတ်ဆွေတို့၏ အခန်းစာပုံများကို Japanese version/English Myanmar version မဂ္ဂဇင်းများတွင် အလှည့်သင့်သလို အခမဲ့ ဖော်ပြပေးသွားပါမည်။



Dagon

Mingalar Taung Nyunt



Thanlyin

Mayangone

We will find  
the best rental house  
for your stay or office !!

✉ [info@myanmarjapon.com](mailto:info@myanmarjapon.com)

☎ 09-2544-91345

3F, Sakura Tower 339 Bogyoke Aung San Rd.  
Kyauktada T/S, Yangon

Please Contact to Mr. Shimoyama or Ms. Aye Nyein Soe



In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

### Yangon University of Foreign Languages (YUFL) that produces Outstanding and Skillful Human Resources



**Dr. Kyi Shwin**  
Rector, Yangon University of Foreign Languages (YUFL)

Born in 1963. Completed a Ph.D. (ENGLISH). He has made the publications including these titles; Institutional Implementation Matters: Billgualism in Myanmar, Quality in Higher Education in Myanmar and Features of World-class Universities etc. He has been appointed to the current position since 2016.

#### The popularity of English Language and Japanese Language is same

**Nagasugi :** First of all, I would like to say thank you so much for giving your time. YUFL (Yangon University of Foreign Languages) is now popular among Japanese people and could you tell me how many students are now in YUFL and how many students are studying Japanese language?

**Dr. Kyi Shwin :** There are 3346 day students in September, 2017 Academic year and 1242 of them are studying Japanese.

**Nagasugi :** Comparing with other languages, I would like to know the popularity of Japanese language in the list of languages.

**Dr. Kyi Shwin :** According to 2016 academic year, the first one is English, the second one is Japanese, the third one is Korean, the fourth is Chinese, the fifth is France, the sixth is Thai , the seventh is German and the eighth is Russian. Moreover, Italian language is taught in diploma class. The number of students who study English and

Japanese is nearly the same now. For international students, YUFL provide Myanmar language class in two types of program called B.A (Bachelor) and Diploma.

**Nagasugi :** How do you think popularity of Japanese language in these days?

**Dr. Kyi Shwin :** Japanese language becomes an advantage when seeking jobs and the people who studied Japanese language have more job opportunities. Personally, I think the relationship between Myanmar and Japan is one of the most important reasons too.

**Nagasugi :** How do you think the relationship between Japan and Myanmar?

**Dr. Kyi Shwin :** I understand that Japan colonized Myanmar during the World War II. To my understanding, the colonization is about the politics but the friendship between two countries is not concerned with the politics. Myanmar and Japan have the same culture and delicacy and therefore, we can understand Japanese

### မြန်မာ့အရေးကျွမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်ကျောင်းအုပ်ကြီး ဒေါက်တာကြည်ရှင် မြန်မာ - ဂျပန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါဆုဂီ တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည်။

### ထူးချွန်ထက်မြက်ပြီး ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်သည့် လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်များ မွေးထုတ်ပေးနေသော ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်

#### ဂျပန်ဘာသာ အင်္ဂလိပ်စာနိးပါး လူကြိုက်များ

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ အခုလို အားလပ်တဲ့ကြားထဲက အင်တာဗျူးအတွက် အချိန်ပေးတဲ့အတွက် ဆရာကြီးကို ကျေးဇူးအထူးပင်တင်ရှိပါတယ်။ အခုဆိုရင် YUFL က ဂျပန်လူမျိုးတွေအားလုံးနီးပါး မသိတဲ့သူ မရှိသလောက်ကို နာမည်ကြီးတဲ့ တက္ကသိုလ်တစ်ခု ဖြစ်နေပါပြီ။ ပထမဆုံးအနေနဲ့ ရန်ကုန် နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ် (YFUL) မှာ ယခုလက်ရှိ ပညာသင်ကြားနေတဲ့ ကျောင်းသားဦးရေ ဘယ်လောက်ရှိပါသလဲ။ အဲဒီထဲကမှ ဂျပန်ဘာသာကို သင်ကြားနေကြတဲ့ ကျောင်းသားအရေအတွက် ဘယ်လောက် ရှိပါသလဲ ဆိုတာ သိပါရစေ။

**ဒေါက်တာကြည်ရှင်။ ။** ပြီးခဲ့တဲ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ပညာသင်နှစ်အထိ ကျောင်းသားဦးရေစုစုပေါင်း ၃၃၄၆ ဦးရှိပါတယ်။ အဲဒီထဲက ၁၂၄၂ ဦးက နေ့လယ်တက်တဲ့ B.A ကျောင်းသားတွေပါ။

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ တခြားဘာသာစကားတွေနဲ့ ယှဉ်လိုက်မယ်ဆိုရင် ဂျပန်ဘာသာ နံပါတ်ဘယ်လောက် ရှိပါသလဲ။ ပြီးတော့ အခြားဘယ်လိုဘာသာရပ်တွေကို သင်ကြားပေးနေတာလဲဆိုတာ သိပါရစေ။

**ဒေါက်တာကြည်ရှင်။ ။** ၂၀၁၆ ခုနှစ် ပညာသင်နှစ် စာရင်းအရဆိုရင်တော့ နံပါတ်(၁)နေရာမှာ ရှိတာကတော့ အင်္ဂလိပ်စာ၊ နံပါတ်(၂)က ဂျပန်ဘာသာ၊ (၃) ကိုရီးယားဘာသာ၊ (၄) တရုတ်ဘာသာ၊ (၅) ပြင်သစ်ဘာသာ၊ (၆) ထိုင်းဘာသာ၊ (၇) ဂျာမန်ဘာသာ၊ (၈) ရုရှားဘာသာရပ်တို့ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် ဒီပလိုမာ အတန်းအနေနဲ့ အီတလီဘာသာရပ်ကိုလည်း သင်ကြားပို့ချပေးနေပါတယ်။ နိုင်ငံခြားသားများအတွက် မြန်မာဘာသာကို BA နှင့် ဒီပလိုမာ အတန်းများကိုလည်း ဖွင့်လှစ်သင်ကြားပေးနေပါတယ်။ အခုဆိုရင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာနဲ့ ဂျပန်ဘာသာ ကျောင်းသားဦးရေရလျင်း အရမ်းကြီး မကွာခြားတော့ပါဘူး။

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ဂျပန်ဘာသာစကားက ဘာလို့ လူကြိုက်များလာတယ်လို့ ထင်ပါသလဲ။

**ဒေါက်တာကြည်ရှင်။ ။** လက်တွေ့ကျကျ ပြောရမယ်ဆိုရင်တော့ အလုပ်အကိုင်ရရှိမှုနဲ့ တော်တော်လေး ဆိုင်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ နောက် ဒုတိယအချက်ကတော့ ဂျပန်နဲ့ မြန်မာနိုင်ငံ နှစ်နိုင်ငံအပြန်အလှန် ချစ်ကြည်ရင်းနှီးမှုတွေနဲ့လည်း ဆိုင်မယ်လို့ထင်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ဆရာအနေနဲ့ ဂျပန်နဲ့မြန်မာနိုင်ငံကြားမှာ ရှေးယခင်က ဘယ်လိုရေစက်တွေရှိခဲ့တယ်လို့ ထင်ပါသလဲ။

**ဒေါက်တာကြည်ရှင်။ ။** ကျွန်တော်နားလည်ထားတာကတော့ ဒုတိယကမ္ဘာစစ်မှာ မြန်မာနိုင်ငံကို ဂျပန်တွေက ဝင်ရောက်သိမ်းပိုက်လိုက်တယ်။ ဒါက နိုင်ငံရေးအခြေအနေအရလို့ ဆိုလေ့ အဲဒီအချိန်ထဲမှာပဲ မြန်မာနဲ့ ဂျပန်ကြားထဲက သံယောဇဉ်က နိုင်ငံရေးနဲ့မဆိုင်ဘူး။





people well. We appreciate their kindness and humanity. So Myanmar people can forgive Japanese people for what they did during the World War II. Moreover, Japan has been helping the post-war rehabilitation processes. Comparing to Britain which colonized Myanmar, Japan has provided a lot of war reparations including Hino buses that helped us a lot in public transportation.

**Nagasugi :** We also have the same feeling.

ကျွန်တော်တို့ မြန်မာတွေနဲ့ဂျပန်နဲ့က ယဉ်ကျေးမှုချင်း၊ နူးညံ့သိမ်မွေ့မှုချင်း တော်တော်လေးတူကြတယ်။ ကျွန်တော်တို့က ဂျပန်ကို တော်တော်လေး နားလည်မှုပေးနိုင်တယ်လို့ ထင်တယ်။ အထူးသဖြင့် ဂျပန်တွေမှာ မေတ္တာတရားတွေ၊ လူသားချင်းစာနာတာတွေ ရှိတယ်။ ဒါတွေကို ထိတွေ့လိုက်ရတဲ့ မြန်မာက စစ်အတွင်းက ဖြစ်ရပ်တွေကို ခွင့်လွှတ်ခဲ့ပြီး ဂျပန်ကို ချစ်ကြည်ရင်းနှီးစွာ ဆက်ဆံခဲ့ကြတယ်။ နောက်ပြီးတော့ မြန်မာနိုင်ငံ လွတ်လပ်ရေးရလာတဲ့အချိန်မှာ မြန်မာနိုင်ငံ ပြန်လည်ထူထောင်ရေးကဏ္ဍတွေမှာ ဂျပန်နိုင်ငံက အရည်ကြာဆုံး ပြန်ပြီးကူညီပေးခဲ့တယ်။ တိတိကျကျ နှိုင်းယှဉ်ရမယ်ဆိုရင်တော့ ဗြိတိသျှကလည်း သိမ်းပိုက်ခဲ့တာပါပဲ။ ဂျပန်ကလည်းပဲ မြန်မာကို သိမ်းပိုက်ခဲ့တာပါပဲ။ ဒါပေမဲ့ ဂျပန်က မြန်မာနိုင်ငံကိုစစ်လျော်ကြေးတွေ အများကြီးပေးခဲ့တယ်။ ဥပမာ ဟိုးတုန်းကပြေးဆွဲခဲ့တဲ့ ဟီးနီးကားကြီးတွေ စသဖြင့် အများကြီး ပြန်လည်အကူအညီပေးခဲ့ပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။** ။ ဂျပန်လူမျိုးတွေအနေနဲ့လည်း အလားတူ ခံစားချက်မျိုး ရှိပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံကို တစ်ခါလာဖူးတဲ့ ဂျပန်တွေက မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ မြန်မာလူမျိုးတွေကို နှစ်သက်မြတ်နိုးသွားကြပါတယ်။ အဲဒါက ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ စိတ်နှလုံးသားဖြူစင်ပြီး ရိုးသားကြလို့ပါ။ ထပ်မံပြီးမေးချင်တာကတော့ YUFL မှာ ဂျပန်ဘာသာ သင်ကြားပေးနေတဲ့ သင်တန်းများ

Japanese people who visited Myanmar also love Myanmar people who have the honesty and pure hearts. I would like to know about the Japanese classes in YUFL too.

**Dr. Kyi Shwin :** We have three sections. In the morning, we provide diploma class. In the afternoon, we have bachelor and master degree classes and in the evening, we have certificate class.

**Nagasugi :** Comparing this year and previ-

အကြောင်းပဲ ဖြစ်ပါတယ်ခင်ဗျာ။

**ဒေါက်တာကြည်ရွှင်။** ။ YUFL မှာ မနက်ပိုင်းမှာ သင်ကြားပေးနေတဲ့ ဒီပလိုမာအတန်း၊ နေ့လယ်မှာတော့ ဘွဲ့ကြိုအတန်း B.A. Qualification၊ ဘွဲ့လွန် M.A အတန်းနဲ့ ညနေခင်းသင်တန်း CHR D ဆိုပြီး အတန်းတွေ ရှိပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။** ။ လွန်ခဲ့တဲ့ ၁ နှစ် ၂ နှစ်နဲ့ နှိုင်းယှဉ်ကြည့်မယ်ဆိုရင် အခု ဂျပန်ဘာသာကို သင်ယူလေ့လာနေတဲ့ ကျောင်းသားအရေအတွက်က တိုးတက်မှု ရှိလာပါသလား။

**ဒေါက်တာကြည်ရွှင်။** ။ တိုးတက်မှုတွေရှိပါတယ်။ BA အတန်းမှာဆိုရင်တော့ ၂၀၁၅-၁၆ ပညာသင်နှစ်တုန်းက ကျောင်းသားကျောင်းသူဦးရေ (၁၀၈)ယောက် ရှိခဲ့ပြီး၊ ယခုနှစ် ၂၀၁၆-၁၇ ပညာသင်နှစ်မှာတော့ ကျောင်းသားကျောင်းသူဦးရေ (၁၄၁)ယောက် ရှိပါတယ်။ မနက်ခင်းပိုင်း Diploma အတန်းမှာ ဆိုရင်တော့ ၂၀၁၅-၁၆ ပညာသင်နှစ်တုန်းက ကျောင်းသားကျောင်း သူဦးရေ(၂၃)ဦး ရှိခဲ့ပြီး၊ ယခုနှစ် ၂၀၁၆-၁၇ ပညာ သင်နှစ်မှာတော့ ကျောင်းသားကျောင်းသူ ဦးရေ (၄၈)ဦး ရှိပါတယ်။ ညနေခင်း CHR D အတန်းမှာ ဆိုရင်တော့ ယခုနှစ်မှာ အခြေခံကနေစပြီး တက်ရောက်မယ့် ကျောင်းသားကျောင်းသူပေါင်း (၅၄၀)ဦး

ous year, has it increased the number of students who study Japanese?

**Dr. Kyi Shwin :** Of course, it has increased. There were 108 students in the bachelor class in 2015 – 2016 academic year and it has increased up to 141 students in 2016-2017 academic year. There were 23 students in the morning diploma class in 2015 – 2016 academic year and 48 students in 2016 – 2017 academic year. There are 540 students for basic evening certificate class. The figures point that the number of students is increasing every year.

**More connections with Japanese Universities and Organizations**

**Nagasugi :** We would like to know about the Japanese Universities and organizations that signed MOU with YUFL.

**Dr. Kyi Shwin :** Six universities and organizations are cooperating with us through the MOU signed with YUFL. They are Josai University, Soka University, Meijo University, AEON, The Japan Foundation and The Japan Foundation (Asian Centre). It is expected to sign MOU with two more universities soon. The four business companies which give scholarship to students

to page 14

ရှိပါတယ်။ ဒါကို ကြည့်ခြင်းအားဖြင့် တစ်နှစ်ထက် တစ်နှစ် ကျောင်းသားဦးရေ တိုးတက်လာတာကို သိရှိနိုင်ပါတယ်။

**ဂျပန်တက္ကသိုလ်များနှင့် ချိတ်ဆက်မှုများ ပိုရှိလာ**

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။** ။ YUFL နဲ့ MOU ထိုးထားတဲ့ ဂျပန်တက္ကသိုလ်နဲ့ အဖွဲ့အစည်းတွေရှိရင် ပြောပြပေးပါခင်ဗျာ။

**ဒေါက်တာကြည်ရွှင်။** ။ MOU ထိုးထားတဲ့ အဖွဲ့အစည်းတွေကတော့ Josai University, Soka University, Meijo University, Aeon, The Japan Foundation နဲ့ The Japan Foundation (Asia Centre) တို့ ဖြစ်ပါတယ်။ နောက်ထပ် တက္ကသိုလ်နှစ်ခုနဲ့လည်း MOU ထိုးဖို့ရှိပါတယ်။ YUFL က ကျောင်းသားတွေကို ပညာသင်ဆုပေးနေတဲ့အဖွဲ့အစည်းတွေကတော့ AEON 1% Club Foundation, SMBC (Sumitomo Mitsui Banking Corporation), Yoshi Noya နဲ့ Mitsubishi UFJ တို့ ဖြစ်ပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။** ။ သဘောတူလက်မှတ်ထိုးထားတဲ့ MOU/MOA က ဘယ်လိုအကြောင်းအရာတွေ ပါရှိပါသလဲ။

စာမျက်နှာ ၁၄ သို့



from page 13

from YUFL are AEON 1% Club Foundation, SMBC (Sumitomo Mitsui Banking Corporation), Yoshinoya and The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ.

**Nagasugi :** Could you explain more about the aim of MOU/MOA in detail?

**Dr. Kyi Shwin :** In the process of signing MOU/MOA, it is usually based on exchange programs and the agreement includes doing research together and organizing academic conferences together.

Besides these MOU, the special MOU is the one we signed with Soka University. In this process, foreign students are studying English and Myanmar in our country every year. This is a short term course for 2 weeks. For the Myanmar students, the students who is learning Japanese language, can get scholarship to study in Soka University for one year. The MOU is signed based on the requirements of the universities. Every year, Osaka University send their teacher to Myanmar. We train them to be better in Myanmar language.

### Focusing on language skills, the culture and the socio-economic aspects of the countries

**Nagasugi :** I would like to know the vision of the university in the future.

**Dr. Kyi Shwin :** We focused on teaching language in the previous time. Now, we have changed the vision. In five years, we will be focusing on both language skills and the culture as well as the socio-economic aspects of the countries. We are now implementing new programs in cooperating with China. After graduating B.A (Chinese), the Myanmar students can study Post Graduate diploma in Chinese (M.A in Chinese) Ph.D in Chinese. So the students who graduated B.A (Chinese) have two choices, studying M.A (Chinese), M.A in China Study or Post Graduate Diploma in China Study. The Post Graduate in China Study means students can well understand the language, international relations of China, International Treaty of China. We are now organizing the conferences with China to develop students' capacity in terms of social, economic and cultural aspects.

**Nagasugi :** I am so glad to hear such kind of programs and last two years ago, I gave a presentation to the Japanese major students in YUFL about the tax system and bank process of Japan. I met with them in Japan too.

**Dr. Kyi Shwin :** That happened before I moved here and thank you so much for sharing.

**Nagasugi :** I also would like to say thank you so much for your time in your busy schedule. I wish YUFL get more and more success in near future.



**Yutaka Nagasugi**  
CEO, MYANMAR JAPON CO.,LTD.

CEO of MYANMAR JAPON Co., Ltd. Publisher of four magazines such as business magazine "MYANMAR JAPON BUSINESS", "MJ Business Bangkok", Yangon's lifestyle information magazine "Myanjapo!". English and Myanmar business magazine "MYANMAR JAPON + plus" is distributed on three airlines such as Myanmar Airways International. He is also a coordinator of "The JAPAN BRAND" project, a showroom which showcases and sells Japan brand products and of TV program about the project. He has strong network with connections in the political and financial sector of Myanmar and the Japanese government, he also supports and advises on business investment in Myanmar. He acts as Vice president of Japan Myanmar Friendship Association, special Committee of Public Interest Incorporated Association Japan new business conferences, representative of Yangon Wakyo-kai.

စာမျက်နှာ ၁၃ မှ

**ဒေါက်တာကြည်ရွှင်။ ။** MOU/MOA ထိုးတဲ့နေရာမှာ ပုံမှန် လမ်းကြောင်းအတိုင်း ထိုးထားတာကတော့ ကျောင်းသားတွေနဲ့ ဆရာ၊ ဆရာမတွေကိုအပြန်အလှန် ဖလှယ်ပြီး ပညာသင်ယူဖို့ပါ။ ပြီးတော့ သူတောသနာတွေ အတူတူလုပ်ဖို့နဲ့ ပညာရပ်ဆိုင်ရာ ဆွေးနွေးပွဲတွေကို အတူကျင်းပမယ်ဆိုတဲ့ သဘောတူညီမှုတွေ ပါရှိပါတယ်။ အဲဒီ အချက်(၄)ချက်အပေါ်မှာ မူတည်ပြီးမှ MOU ထိုးတာပါ။ ဒါပေမဲ့ အဲဒါအပြင် ထူးခြားတဲ့ MOU တစ်ခုကတော့ ဂျပန်နိုင်ငံက Soka University ကပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီကျောင်းက ကျောင်းသား ၁၀ ယောက်၊ ၁၂ ယောက်လောက်က တစ်နှစ်မှာ (၁)ကြိမ် အင်္ဂလိပ်စာနဲ့ မြန်မာစာကို ဒီမှာလာပြီး လေ့လာသင်ယူပါတယ်။ Short Term Course ဖြစ်ပြီး (၂)ပတ်လောက် လာသင်ယူတာပါ။ အပြန်အလှန် အနေနဲ့ ဒီက ဂျပန်ဘာသာကျောင်းသား(၁)ယောက်ကို (၁)နှစ် Scholar ပေးပြီး၊ အဲဒီကျောင်းသားက Soka University မှာ (၁)နှစ် ပညာသင်ကြားခွင့်ရပါတယ်။ MOU ကတော့ တက္ကသိုလ်တွေရဲ့ လိုအပ်ချက်အပေါ်မှာ မူတည်ပြီး လုပ်တာများပါတယ်။ အထူးသဖြင့် OSAKA University ဆိုရင် သူတို့ဘက်က ဆရာမ တစ်ယောက်ကို မြန်မာစာသင်ဖို့ နှစ်တိုင်းလွှတ်ပေးပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့က အမြဲတမ်း လေ့ကျင့်ပေးရပါတယ်။

### နိုင်ငံရေး၊ စီးပွားရေးမှသည် ယဉ်ကျေးမှုအထိ ဗဟုသုတပိုမိုကြွယ်ဝသော လူသားအရင်းအမြစ်များ ဓွေးထုတ်လျက်ရှိ

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။** နောက်ပိုင်းမှာ ထားရှိမယ့် ဒီ တက္ကသိုလ်ရဲ့ ရည်ရွယ်ချက်လေးကိုလည်း သိပါရစေ။

**ဒေါက်တာကြည်ရွှင်။ ။** ကျွန်တော်တို့အနေနဲ့ အရင် တုန်းက ဘာသာစကားကိုပဲ သင်ကြားပေးခဲ့တာပါ။ အဲဒီကနေတစ်ဆင့် ဘာသာစကားကျွမ်းကျင်ပြီး နိုင်ငံ အကြောင်း လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ ယဉ်ကျေးမှု စတာတွေကို နားလည်တဲ့ ပုဂ္ဂိုလ်မျိုးကို ဓွေးထုတ်မယ်လို့ Vision ကို နည်းနည်းလေးပြောင်းထားပါတယ်။ ဒါက နောက်လမ်းမယ့် ၅ နှစ်မှာ ချိတ်ကပ်မယ့်ပုံစံပါ။ တရုတ် နိုင်ငံနဲ့ဆိုင်ရင် လက်တွေ့စီမံကိန်းတွေ စနေပါပြီ။ B.A (Chinese) ပြီးရင် Post Graduate diploma in Chinese၊ Ph.D in Chinese ဆိုပြီး ပေးနေပါတယ်။ အဲဒီလမ်းကြောင်းမျိုးပေးနေရာကနေ အခုဆိုရင် တရုတ် ဘာသာနဲ့ B.A(Chinese) ပြီးထားတဲ့ ကျောင်းသား တစ်ယောက်က ကျောင်းဆက်တက်ဖို့ လမ်းကြောင်းက ၂ ခုဖြစ် သွားပါတယ်။ B.A(Chinese) ပြီးရင် M.A (Chinese) ဆက်တက်မလား၊ ပြီးရင် M.A in China Study ဒါမှမဟုတ် Post Graduate Diploma in China Study ဆိုပြီးတော့ ဆက်တက်လို့ရပါတယ်။ ထူးခြားတာက Post Graduate in China Study

ဆိုတာ ဘာသာစကားကိုလည်း အဆင့်မြင့်မြင့် ကျွမ်းကျင်ရမယ်။ ပြီးရင် တရုတ်နိုင်ငံရဲ့နိုင်ငံခြား ဆက်ဆံရေး၊ တရုတ်နိုင်ငံရဲ့ International Treaty ပြီးတော့ လူမှုစီးပွားကဏ္ဍ၊ ယဉ်ကျေးမှု စတာတွေကို နားလည်ကျွမ်းကျင်တဲ့ ဘွဲ့ရတွေ့ဓွေးထုတ်ဖို့ တရုတ်နိုင်ငံနဲ့ ဆွေးနွေးပွဲတွေလုပ်ပြီး ပြင်ဆင်နေပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။** တကယ်ကို ထူးခြားကောင်းမွန်တဲ့ အစီအစဉ်တွေလို့ ထင်မိပါတယ်။ လွန်ခဲ့တဲ့ (၂)နှစ် လောက်ကတည်းက ဂျပန်နိုင်ငံရဲ့အခွန်နဲ့ဘဏ်လုပ်ငန်းတွေနဲ့ပတ်သက်တဲ့ အကြောင်းလေးတွေကို ကျွန်တော် ကိုယ်တိုင် ဒီကျောင်းက ဂျပန်ဘာသာအထူးပြုကျောင်းသားတွေကို ဟောပြော ပို့ချပေးခဲ့ဖူးပါတယ်။ အဲဒီကျောင်းသားတွေနဲ့လည်း ဂျပန်မှာပြန်ဆုံဆုံပါသေးတယ်။

### ဒေါက်တာကြည်ရွှင်။ ။

ကျွန်တော် ဒီတက္ကသိုလ်ကို တာဝန်မကျခင်က ထင်တယ်နော်။ ဟောပြောပို့ချပေးမှု အတွက်လည်း ကျေးဇူးတင်ပါတယ် ခင်ဗျာ။  
**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။** ဟုတ်ကဲ့ပါ။ အခုလို မအားလပ်တဲ့ကြားထဲက အချိန်ပေးကြေးပေးတဲ့ ဆရာကြီးကိုလည်း အထူးပင်ကျေးဇူးတင်ရှိပါတယ်။ ရန်ကုန် နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်ကြီးလည်း ဒီထက်ပိုပြီး အောင်မြင်မှုတွေ ရရှိပါစေလို့ ဆန္ဒပြုလိုက်ပါတယ်။



**MYANMAR JAPON**

**Attract  
more customers  
with us!**

**AD**



Myanmar / English ver. of MJ BUSINESS

**Introduce your  
business to Myanmar  
& foreign companies!**

**Extensive  
support from  
the Executive  
Layer!**

"Myanmar Japon Plus" (MJ plus) translated popular contents of MJ BUSINESS into Myanmar and English. Giving Myanmar and Japanese news to Myanmar business people in an easy-to-understand text. We also report on interviews with economic people and business news from our own perspective, delivering to managers in companies and executives. Please advertise with us for business development in Myanmar.

Because it's a monthly magazine you will not miss business opportunities!



**Excellent reliability. Myanmar's "Useful" Business Information Magazine**

Myanmar's No.1 Japanese Business Magazine  
"Myanmar Japon" (MJ BUSINESS) covers information essential to the business scene in Yangon and attention is outstanding. From business news to politics, economy, company top interview, golf lessons and packed with useful information. One book indispensable for business activities in Myanmar!

A book covering Myanmar's entertainment, including gourmet, hotel, entertainment, MAP!



**Full of useful information for everyday life!**

This magazine cover all the facts necessary to live in Yangon, including such as information on restaurants, hotels, golf, real estate, employment, and classifieds. Contents include our original map, convenient Myanmar lesson pages, and a list of restaurants and hotels. We believe that you will find this magazine full of useful information and entertainment.

**Distribution Area** Yangon / Naypyidaw / Mandalay / All over Japan

**Circulation Issue** 8,000 to 18,000 copies

City Mart Ocean, Marketplace stores, Yangon International Airport, Myanmar International Airways (MAI), KBZ Bank, CB Bank hotels, restaurants, NLD members and Myanmar business owners, Serviced apartments, JETRO, JICA, Japanese embassy and so on.

**If you want to appeal to Myanmar and Foreigners, please contact us immediately**

Inquiries for advertisement

✉ [info@myanmarjapon.com](mailto:info@myanmarjapon.com)

☎ 09-3101-9178

3F, Sakura Tower 339 Bogyoke Aung San Rd., Kyauktada T/S, Yangon

Person in charge : Sithu / Shimoyama

**Myanmar / Japanese / English!**



Measurement & Verification Myanmar Co., Ltd.

Measurement & Verification Myanmar Co., Ltd. သည် M&V Singapore (ESCO)၏ ရုံးခွဲဖြစ်ပါသည်။ M&V Myanmar မှ Air-Condition and Mechanical Ventilation နှင့်ပတ်သက်သော အောက်ပါဝန်ဆောင်မှုများကို လုပ်ကိုင်ပါသည်။



- Energy Performance Contracting
- Facility Energy Efficiency Management System (EEMS)
- Energy Audits
- Energy Efficiency Design and Consultancy
- Supply and Install high precision sensor such as temperature sensors, water and air flow meters, air and water pressure sensors, humidity sensors, CO2 sensors, refrigerant leak detectors, data loggers and more. ၎င်းအပြင် DANFOOS Variable Speed Drives, BELIMO Actuators & Valves အမျိုးမျိုးကို ဖြန့်ဖြူးရောင်းချပါသည်။

Address:

No.34B, Inya Myaing Road, Bahan Tsp, Yangon.  
E-mail: david.aung@mnv.com.sg Mobile: 09 4233 65132  
Website: www.mnv.com.sg

Ooredoo ရဲ့ 4G Plus

မြန်မာနိုင်ငံရှိ မြို့နယ်အားလုံးရဲ့ သုံးပုံနှစ်ပုံကို ဝန်ဆောင်မှုပေးထားတဲ့ Ooredoo ရဲ့ 4G Plus စာနယ်ဇင်းရှင်းလင်းပွဲကို ဇန်နဝါရီလ ၁၈ ရက်နေ့က Melia Hotel တွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လိုင်းဆွဲအားကောင်းတဲ့ 4G ကွန်ရက်နဲ့ ပထမဦးဆုံး ဝန်ဆောင်မှုစတင်ပေးခဲ့တဲ့ Ooredoo က ယခုအခါ ပိုမို လိုင်းဆွဲအားကောင်းပြီး ဖြန့်ကျက်နိုင်သော 4G Plus ကို မိတ်ဆက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိ မြို့နယ်ပေါင်း ၂၀၀ ကို အောင်မြင်စွာ ကွန်ရက် ဖြန့်ကျက်ခဲ့ပြီး ကောင်းမွန်သောလွန်သော အင်တာနက်ဖြင့် တစ်ကိုယ်ရေသုံးရော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအတွက်ပါ သုံးနိုင်မည်ဖြစ်သည်။ Ooredoo မှ 10MHz spectrum အတွက် အမေရိကန်ဒေါ်လာ သန်း ၈၀ ထပ်မံရင်းနှီးမြှုပ်နှံကာ နည်းပညာ၊ တီထွင်ဆန်းသစ်မှုများဖြင့် သုံးစွဲသူများအတွက် အကောင်းဆုံးဝန်ဆောင်မှုများကို သင့်တင့်မျှတသော နှုန်းထားများဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိရသည်။



Grand Hantha International Hospital

Grand Hantha International Hospital တွင် 700 bedded Inpatient Department, Outpatient Department, Emergency Department, Ambulance Service, Fully Automated Laboratory, Imaging Department, Royal child Clinic အပြင် Specialized Departments များအနေဖြင့် Hemodialysis, Infusion center, Endoscopy Suite, Rehabilitation Centre, Dental Care Center, ENT Center, Wellness Center , Labour room, Radiation Therapy Center, Operation Theaters, Cardiac Catheterization Laboratory, Intensive Care Unit, CCU, HDU စသော ဝန်ဆောင်မှုများလည်း ရရှိနေပြီဖြစ်သည်။ ထို့အပြင် Grand Hantha International Hospital မှ Advanced Technology သုံး World Class Operation Theatre များနှင့် ဝန်ဆောင်မှု အပြည့်အဝ ပေးနေပြီဖြစ်ပါသည်။



Grand Hantha International Hospital

No.3, Corner of Nar Nat Taw Road & Lower Kye Myin Dine Road, Kamaryut Township, Yangon  
01 523 000, 01 523 111, 01 523 222,  
Email- info@grandhantha.com  
Website : www.grandhantha.com

Happy Hours at "Yokozuna Yangon"

ဖေဖော်ဝါရီလအတွင်း "Yokozuna Yangon" ကို လာရောက်စားသုံးသူများအတွက် Happy Hour အစီအစဉ်များ စီစဉ်ထားလျက်ရှိသည်။ ညနေ ၅ နာရီမှ ၇ နာရီကြား လာရောက်သည့် စားသုံးသူများအတွက် Myanmar Beer Free တစ်ခွက် (သို့မဟုတ်) Soft Drink တစ်ဗူး၊ ကျပ် 10000++ တန်ဖိုးရှိသော Snack ပွဲများကို ကျပ် ၄၀၀၀ တန် Mini Snack ပွဲသေးများ စီစဉ်ပေးခြင်း၊ ကြက်သားနှင့်ပြုလုပ်ထားသော အကင်များအားလုံးကို ၂၀ ရာခိုင်နှုန်း Discount ပေးခြင်း စသည့် အစီအစဉ်များ ဖြစ်သည်။



G-004, Bo Myat Tun Tower, Corner of Mahabandoola Road & Bo Myat Tun Street, Botataung Township, Yangon.  
Tel : 09-4511-55059, 09-777-44-5009  
Open : 11:30~14:00, 17:00~22:30 (L.O. 22:0) Sunday closed

Explore our destinations !!

Nay Pyi Taw Bagan (Nyaung U) Inle (Heho) Mandalay Ngapali (Thandwe)

For Inquiry  
FMI Air's Town Office (Office Hours) 01-2306068-70, 09-250243882. reservations@fmiair.com  
FMI Air's Contact Center (24 Hours) Hotline - 09-763606544, 01-8500933. contact@fmiair.com



# Unique Asia Gate Travels & Tours

Unique Asia Gate Travels & Tours မှ ပြည်တွင်းပြည်ပ ခရီးစဉ်များကို ဧည့်သည် နှစ်ဦးမှစ၍ Company ခရီးစဉ်များ၊ အသင်းအဖွဲ့ခရီးစဉ်များ အထိ အကောင်းဆုံး ဝန်ဆောင်မှု၊ အသင့်တော်ဆုံး ဈေးနှုန်းဖြင့် စိတ်တိုင်း ကျစီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။



Not Juast a Trip ဆောင်ပုဒ်နှင့်အညီ ဘဝရဲ့အမှတ်တရများကို မှတ်တမ်းတင်ရန် UAG Tours မှ ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

ဖုန်း - 09 78703375, 09 440236502

Facebook : <https://www.facebook.com/UniqueAsiaGate/>

Website : [www.uniqueasiagatemyanmar.com](http://www.uniqueasiagatemyanmar.com)

အမှတ်(၆)၊ စမ်းချောင်း ကျောင်းတိုက်လမ်း၊ (၈)မိုင်၊ မရမ်းကုန်းမြို့နယ်။

## ဒုတိယအကြိမ်ပြုလုပ်မည့် "Shwe Property Expo at Myanmar Plaza"

၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၁၆၊ ၁၇၊ ၁၈) ရက်များတွင် ရန်ကုန်မြို့ရှိ Myanmar Plaza တွင် ပြုလုပ်မည့် ဒုတိယအကြိမ်မြောက် Shwe Property Expo at Myanmar Plaza တွင် The



Century Condominium မှ ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများလည်း ပါဝင်ပြသ ရောင်းချ သွားမည်ဖြစ်သည်။ ပြွဲအချိန်မှာ မနက်(၉) နာရီမှ ည(၉)နာရီအထိ ဖြစ်ပါသည်။

## MYANMAR JAPON + Plus မဂ္ဂဇင်းရဲ့ သတင်းအချက်အလက်ကဏ္ဍ

လူကြီးမင်းတို့ရဲ့ ကုမ္ပဏီ၊ လုပ်ငန်း၊ စက်ရုံ၊ ဟိုတယ်၊ စားသောက်ဆိုင်၊ ကုန်ပစ္စည်းသစ် စသည်တို့ကို စာဖတ်ပရိသတ်များနှင့် မိတ်ဆက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

Email : [info@myanmarjapon.com](mailto:info@myanmarjapon.com) Tel : 09-31019178

Person in charge: Sithu/ Shimoyama Myanmar/Japanese/English

3F, SAKURA TOWER, 339, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, KYAUKTADA TOWNSHIP, YANGON.

## Upcoming Shows and Exhibitions

※ Exhibition schedule and appointments may be change without notice Listings, postponement. For more information, please check with the organizers and related sites, etc..

Tatmadaw Hall MAP P.28-C2    PARKROYAL MAP P.28-D2    MCC MAP P.26-B2

Date	Detail
Feb 8~11	Myanmar International Furniture Expo 2018

Tatmataw Hall, Yangon  
<https://www.facebook.com/myanmar.international.furniture.expo/>

Feb 15	Myanmar Supply Chain Summit
--------	-----------------------------

Yangon  
<https://www.gsc.co/events/mscs18>

Mar 17~19	Housing and Building
-----------	----------------------

Tatmataw Hall, Yangon  
<https://10times.com/housing-and-building>

Mar 21~24	Myanmar Fishery Focus 2018 & 2nd Myanmar Seafood Show
-----------	---

Myanmar Convention Centre (MCC)  
<https://www.facebook.com/mffocus2018/>

Mar 28~30	Beauty Connect Expo Myanmar
-----------	-----------------------------

Rose Garden Hotel, Yangon  
<http://beautyconnectasia.com/beauty-connect-expo/Beauty-connect-Myanmar/>

Mar 28~30	Myanmar Gar-Tex Expo 2018
-----------	---------------------------

Tatmataw Hall, Yangon  
<http://www.gartex-myanmar.com/>

Mar 28~30	Myanmar Sports and Leisure Expo 2018
-----------	--------------------------------------

Rose Garden Hotel, Yangon  
<http://www.sportex-myanmar.com/>

Mar 30~Apr 2	Myanmar International Gems, Jewellery & Watch Expo 2018
--------------	---

Myanmar Gems Trade Center, Yangon  
<http://www.asia-connect.net/>

Apr 5~7	Myanmar Agriculture Food & Beverage Trade Show (MAFB) 2018
---------	--

Gandamar Grand Ballroom, Yangon  
<https://10times.com/mafb>

May 9~11	Myanmar Medical-Pharma, Healthcare & Cosmetics
----------	--

Tatmadaw Exhibition Hall  
<http://medical-healthcare.mitamyanmar.com/>

Organized by

Supported by

**May 25<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup>, 2018**    မြို့တော်ခန်းမ (မန္တလေး)    **10am ~ 7pm**

**09 788000966, 09 43096666, 09 250527722**    **01 513903**

No.22/24, 7(A), Corner of Shin Saw Pu Rd & Baho Rd, Ahlone Tsp, Yangon, Myanmar.  
[mpsexhibition@gmail.com](mailto:mpsexhibition@gmail.com), [zarnimgmg@gmail.com](mailto:zarnimgmg@gmail.com), [thankyawhtwe1990@gmail.com](mailto:thankyawhtwe1990@gmail.com)  
[www.mpsexhibitions.com](http://www.mpsexhibitions.com)    Find us on 6<sup>th</sup> Japan Expo 2018 Mandalay



# Sharing Japanese Lifestyle

## ဂျပန်နိုင်ငံမှ Valentine's Day ချစ်သူများနေ့



ဂျပန်နိုင်ငံတွင် Valentine's Day ခေတ်စားလာသည်မှာ လွန်ခဲ့သည့် နှစ်ပေါင်း ၄၀ ခန့်လောက်က ဟု ဆိုကြပါသည်။ အစပိုင်းတွင် ချစ်သူများနေ့ ဟူသော အဓိပ္ပာယ်ကဲ့သို့ မိမိ ချစ်မြတ်နိုးသူအား ချောကလက်လက်ဆောင်ပေးရင်း ကမ်းလှမ်းခြင်းနှင့်စိတ်ဝင်စားမှုကို လှစ်ဟဖော်ပြခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ကြသော်လည်း ယနေ့ခေတ်အခါတွင် သူငယ်ချင်းအချင်းချင်း သော်လည်းကောင်း ကုမ္ပဏီဝန်ထမ်းအချင်းချင်း သော်လည်းကောင်း လက်ဆောင်ပေးခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်လာကြပြီး ရှေးယခင်နှင့် မတူညီသော လက်ဆောင်ပေးပုံပေးနည်းနှင့် စံစားမှုအဓိပ္ပာယ်ဖွင့်ဆိုမှုအမျိုးမျိုးလည်း ရှိလာကြပါသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံမှ Valentine's Day အမှတ်တရအဖြစ် ခေတ်စားသော ချောကလက်ယဉ်ကျေးမှုနှင့် လက်ဆောင်ပေးနည်းအမျိုးမျိုးကို ရေးသားဖော်ပြပေးရမည်ဆိုပါလျှင် ပထမဦးစွာ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ချောကလက် စီးပွားရေး ဈေးကွက်အကြောင်းမှ စတင်၍ ပြောလိုပါသည်။ Valentine's Day အတွက် ရည်ရွယ်၍ Meiji ကဲ့သို့သော ဂျပန်ပြည်တွင်း

ကုမ္ပဏီများတွင် ချောကလက်အား အသွင်အမျိုးမျိုးဖြင့် ထုတ်လုပ် ရောင်းချကြရုံသာမက ပြင်သစ်အစရှိသော နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီများမှ တင်သွင်းလာသော ချောကလက်များမှာလည်း ပုံသဏ္ဍာန်အမျိုးမျိုး၊ ဒီဇိုင်းအမျိုးမျိုး၊ ပါကင် အမျိုးမျိုးတို့ဖြင့် စိတ်ဝင်စားဖွယ် လှပစွာ ဆွဲဆောင်နေကြပါသည်။ Valentine's Day အတွက် ရည်ရွယ်ပြီး ရောင်းချကြသည်ဖြစ်သောကြောင့် ဇန်နဝါရီ လကုန်ပိုင်းလောက်မှစတင်၍ ချောကလက်များကို ဝယ်ယူနိုင်ကြသည်ဖြစ်ပြီး ရက်နီးကပ်လာသည်နှင့်အမျှ အချို့ဆိုင်များတွင် တိုးမပေါက်အောင် ကြိုတင်ကြိုတင်တိုး စည်ကားစွာ ဝယ်ယူအားပေးနေကြသည့် မြင်ကွင်းမျိုးကိုလည်း တွေ့ကြရပါသည်။

ဝယ်ယူကြရာတွင် ရည်ရွယ်ချက် (၄) မျိုး ရှိပါသည်။

(၁) Tomochoko (友手ヨコ)

အရသာရှိသော၊ ထူးခြားသော၊ သည်အချိန်အခါမှလွဲ၍ ဝယ်ယူ၍မရနိုင်သော ချောကလက်ကလေးများကို မိမိ ခင်မင်ရသော သူငယ်ချင်းများအတွက် ဖြူစင်သော စိတ်ထားဖြင့် ဝယ်ယူ၍ လက်ဆောင်ပေးခြင်း

ဖြစ်ပါသည်။

(၂) Jibunchocho (自分チヨコ)

ထူးခြားဆန်းပြားသော အရောင်အသွေးစုံ ဒီဇိုင်းလေးများဖြင့် လှပစွာ ဇန်နဝါရီလအတွက် ချောကလက်လေးများ၊ နာမည်ကြီးသော၊ အရသာရှိသော ချောကလက်အမျိုးအစားများကို မိမိစိတ်ကြိုက်ရွေးချယ်၍ မိမိအတွက် ဝယ်ယူခြင်းဖြစ်ပါသည်။

(၃) Honmeichoko (本命チヨコ)

အမှန်တကယ်ချစ်မြတ်နိုးသော၊ မိမိနှစ်သက်နေသော၊ စိုးပန်းနေသောသူအား ရည်ရွယ်၍ မိမိ၏ ချစ်ခြင်းအား ဖွင့်ဟသိစေလိုသည့် အဓိပ္ပာယ်မျိုးဖြင့် လက်ဆောင်ပေးခြင်းဖြစ်ပါသည်။

(၄) Girichoko (義理チヨコ)

ကုမ္ပဏီအတွင်း အထက်အောက် ဝန်ထမ်းအချင်းချင်းသော်လည်းကောင်း၊ ပတ်သက်ဆက်နွယ်နေသော အခြားကုမ္ပဏီများသို့လည်းကောင်း ကျေးဇူးတင်သည့်စံစားမှု၊ ရင်းနှီးမှုရရှိစေရန်နှင့် အချင်းချင်း ဆက်သွယ်ရာတွင် အဆင်ပြေလွယ်ကူစွာဖြင့် ခင်မင်မှုများ ရရှိနိုင်ကြစေရန် ရည်ရွယ်၍ ပေးကြသော လက်ဆောင်ပေးနည်းမျိုးဖြစ်ပါသည်။ သို့သော် လက်ခံရယူပြီးပါက ပြန်လည် လက်ဆောင်ပေးရန်အတွက် တကူးတက ဝယ်ယူပေးမှုများ ပေါ်ပေါက်ကြရသောကြောင့် အချို့ကုမ္ပဏီများတွင် Girichoko ကို အချင်းချင်း မပေးကြရန် တားမြစ်ထားသည်လည်း ရှိပါသည်။

အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖေဖော်ဝါရီ ၁၄ ရက်နေ့အတွက် ချောကလက် လက်ဆောင်ရရှိခဲ့သည့် မိမိအား လက်ဆောင်ပေးခဲ့သလိုပင် ပြန်လည်လက်ဆောင်ပေးလိုသည့်အခါ လက်ဆောင်ပေးနိုင်ကြရန်အတွက် ထပ်မံသတ်မှတ်ပေးထားသော နေ့ရက် အချိန်အခါတစ်ခု ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ရှိပါသည်။ ထိုနေ့ကို White Day ဟု ခေါ်ဆိုကြပါသည်။ White Day နှင့် ပတ်သက်သည့် စိတ်ဝင်စားဖွယ် အကြောင်းအရာများကို လာမည့် (၃)လပိုင်းထုတ်စာအုပ်တွင် ဆက်လက်ရေးသားဖော်ပြပေးသွားပါ





# Urgent talk session

[Short-term Intensive Series] Vol.2

## Mitsuhiro Kimura

The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ,Ltd.  
Yangon branch, General Manager

Born in 1965, he is from Kyoto. He joined the Tokyo Bank in 1988, working overseas in Singapore, China, and India. He was appointed to Myanmar in 2015 as the bank's first branch general manager.

While the number of companies from overseas to advance into Myanmar keeps increasing, Myanmar is exposed to severe criticism. At the second round of urgent talk sessions, Nagasugi of Myanmar Japon interviewed Mr. Kimura of The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ,Ltd.



## No impact on financial services. We keep supporting with our sense

### For Myanmar, 2017 was a turbulent year

As Minister-Counsellor Mr. Maruyama talked in the last issue, Japan won't change our position. We will continue to support the public and private partnerships of Myanmar. Our stance is exactly the same as that of the Japanese government when Her Excellency Aung San Suu Kyi, State Counsellor came to Japan in 2016. As a private enterprise, we would like to contribute to the development of Myanmar with ODA while building a strong value chain that is never transient.

### The Rakhine issue has become a hot topic in Japan as well. Did anything affect your work?

There was no direct impact. We have not heard of any company that have decided not to invest into Myanmar due to that. Rather, we believe many companies are more assured due to the establishment of the new company law and the enforcement of the new investment law.

### How did you deal with inquiries from Japanese companies?

In recent consultation with the companies, they no longer ask about "I want to know more about Myanmar". It has shifted to more specific areas of concern, such as "How can we differentiate ourselves from competitors who are here already?"

They are also concerned with administrative procedures such as accounting, taxation, and legal matters. The questions are getting more advanced and we feel that the number of companies that are seriously considering investment in Myanmar has increased. We would like to support such companies and further increase the types of services we can offer them.

However, there is still room for further deregulation for foreign banks, reforms of financial systems and further liberalization in the banking sector. These are areas we wish to discuss more with the Central Bank of Myanmar.

### Currently, financial services provided by foreign banks to local companies are restricted, isn't it?

It is true. However, the Myanmar-Japan Joint Initiative (MJJI) has been appealing for deregulation as part of export promotion. The flow



starts with FDI (Foreign Direct Investment), expansion of manufacturing industry, and export. As cross-border transactions increase, we need more advanced financial services, which I believe banks like MUFG (Mitsubishi UFJ Financial Group) can contribute.

### As your bank, what kind of activities do you have in support to Myanmar?

Today, we have implemented scholarship programs with the two universities. We have been utilizing this program with Yangon University of Economics, where we supported more than 400 students for the past 20 years.

For many years, we have been conducting CSR activities with the theme of "human resources development".

We also offer training programs to the Myanmar Banks Association and encourage Myanmar citizens to have bank accounts as part of financial literacy awareness activity.

It is effective to utilize bank accounts for asset management, distribution of subsidies and to reduce cash settlements. Inefficiency of flow of funds is one of the problems in this country. In Myanmar, it is said that more than 80% of the people do not have a bank account. We cooperate with the CB bank, and we recommend hundreds of plant employees of the companies to open personal accounts. We also offer services such as setting up ATMs in their factories.

### In that sense, I can see that you are steadily contributing to the modernization of Myanmar.

It is expected that the types of industry and business enterprises that are considering advancement will be varied, since there are no particular remarkable changes in advanced companies. It is certain that this country will keep developing. Since Myanmar is developing and moving forward positively, we want to play a pivotal role in shaping and providing services that support the country's growth drive with "enthusiasm".

Thank you very much for this interview, even though you are very busy. A substantial financial service will be indispensable in this country's growth. I look forward to your bank's support in the future.



**HIROYUKI OTSUKA**  
Managing Director  
Myanmar Secom Co., Ltd.

Born in Gifu in 1971. After graduating from the Faculty of Science and Engineering, Waseda University, he joined Secom Co., Ltd. in 1996. After working through the laboratory, he worked in Korea from 2003 to 2006. He has been involved in the international business division since 2010, to attend to technical support of overseas companies. In 2014, he came to Myanmar for the first time for technical investigation. He has been appointed to his current position since August, 2016.

၁၉၇၁ ခုနှစ်၊ ဂိဖုခရိုင်တွင် မွေးဖွားသည်။  
ဝခဲဒ တက္ကသိုလ်မှ သိပ္ပံနှင့်နည်းပညာ မာစတာ  
ဘွဲ့ကို ရရှိပြီးနောက်၊ ၁၉၉၆ ခုနှစ်တွင် Secom  
ကုမ္ပဏီသို့ ဝင်ရောက်ခဲ့သည်။ သုတေသနဌာနမှ  
တစ်ဆင့်၊ ၂၀၀၃ ခုနှစ်မှ ၂၀၀၆ ခုနှစ်အထိ  
တောင်ကိုရီးယားနိုင်ငံတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့  
သည်။ ၂၀၁၀ ခုနှစ်မှစတင်ပြီး International  
Business Division သို့ ဝင်ရောက်ကာ၊ ပြည်ပ  
ရုံးခွဲအသီးသီးတွင် နည်းပညာပံ့ပိုးမှုများ ဆောင်  
ရွက်ခဲ့သည်။ ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် နည်းပညာ  
စစ်တမ်းကောက်ယူရန်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံသို့  
ပထမဦးဆုံးအကြိမ်ရောက်ရှိခဲ့သည်။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်  
ဩဂုတ်လမှ စတင်ကာ လက်ရှိအလုပ်ကို လုပ်  
ကိုင်လျက် ရှိပါသည်။



**Myanmar Secom Co., Ltd. SECOM**

**Japan's top security company  
Contribute to Myanmar with advanced technology  
against diversification and increasing crime**

**HIROYUKI OTSUKA**  
Managing Director, Myanmar Secom Co., Ltd.

Secom Co., Ltd., a representative company in Japan that has focused on security using technology since the 1960s. With "Total security service" using state-of-the-art technology, the company aims to expand business in Myanmar.

**ဂျပန်ထိပ်တန်းလုံခြုံရေးကုမ္ပဏီ  
တိုးပွားများပြားလာသောသော ရာဇဝတ်မှုအမျိုးမျိုးကို ကာကွယ်ရန်  
အဆင့်မြင့်နည်းပညာဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဝန်ဆောင်မှုပေးလျက်ရှိ**

Secom ကုမ္ပဏီသည် ၁၉၆၀ ပြည့်နှစ်မှစတင်ပြီး နည်းပညာအသုံးပြုလုံခြုံရေးကို ပိုမိုအားစိုက်ဆောင်ရွက်လာခဲ့သော ဂျပန်နိုင်ငံကို ကိုယ်စားပြုသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်ပါသည်။ နောက်ဆုံးပေါ်အဆင့်မြင့်နည်းပညာကို အသုံးပြုထားသော “အထွေထွေလုံခြုံရေးဝန်ဆောင်မှု” ဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံတွင် လုပ်ငန်းချဲ့ထွင်မှုကို အလေးထားဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။



SECOM is Japan's first comprehensive security company and continues to run at the top in the industry at all times. The company has steadily expanded its market, focusing on machine security from early development, such as developing Japan's first online corporate security system "SP Alarm" in 1966. In 2017, the company was selected as the "No.1 in the world" security company at the "world leading enterprise 2000" selected by the US economic magazine, Forbes. Also, it was the only Japanese company to be nominated "ranked as a Regarded company" in 127th place. In other words, SECOM is one of the representative companies in Japan whose name is known worldwide.

Myanmar advancement, which was the 21st overseas country for SECOM, was established as a joint venture with three companies, a local company, Japanese company, and SECOM in December, 2013. The background is the development of the Thilawa Special Economic Zone, the advancement of Japanese companies in succession, and the worsening of security which increases with economic growth. In addition, the online security system "Total Security Service" which is the company's specialty area did not exist in Myanmar at the time, it has helped to boost security.

Secom ကုမ္ပဏီသည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပထမဆုံး အထွေထွေ လုံခြုံရေးဝန်ဆောင်မှုကုမ္ပဏီဖြစ်ပြီး ကမ္ဘာ့ထိပ်တန်းအဆင့်တွင် ရပ်တည်နေသော ကုမ္ပဏီဖြစ်သည်။ ၁၉၆၆ ခုနှစ်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ ပထမဆုံး အဖွဲ့အစည်းများအတွက် အွန်လိုင်းလုံခြုံရေးစနစ် ဖြစ်သည့် 'SP သတိပေးစနစ်' စသော စက်ပစ္စည်းသုံး လုံခြုံရေးတွင် အာရုံစိုက်ခဲ့ပြီး ယင်း ဈေးကွက်ကို ခိုင်မာစွာချဲ့ထွင်လာခဲ့သည်။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်တွင် အမေရိကန် Forbes စီးပွားရေးမဂ္ဂဇင်းက ရွေးချယ်သော 'ကမ္ဘာ့အင်အားကြီးလုပ်ငန်း ၂၀၀၀' တွင် 'ကမ္ဘာ့နံပါတ် ၁' လုံခြုံရေးကုမ္ပဏီအဖြစ် ရွေးချယ်ခံရခြင်း၊ ဂျပန်လုပ်ငန်းများတွင် 'ယုံကြည်စိတ်ချရသောလုပ်ငန်း' အဆင့် ၁၂၇ နေရာ၌ ရွေးချယ်ခံရခြင်း အစရှိသည်ဖြင့် ကမ္ဘာအနှံ့ ဂုဏ်သတင်းကျော်ကြားသော ကုမ္ပဏီဖြစ်ပြီး ဂျပန်နိုင်ငံကို ကိုယ်စားပြုလျက်ရှိသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများထဲမှ တစ်ခုဖြစ်ပါသည်။

ပြည်ပရှိ ၂၁ နိုင်ငံမြောက်ရုံးခွဲအနေဖြင့် ၂၀၁၃ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလတွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ တိုးချဲ့ခဲ့ပြီး ပြည်တွင်းကုမ္ပဏီတစ်ခု၊ အခြားဂျပန်ကုမ္ပဏီ၊ SECOM စသော ကုမ္ပဏီ ၃ ခုဖြင့် ပူးပေါင်း တည်ထောင်ခဲ့သည်။ နောက်ခံသမိုင်းကြောင်းများ အနေဖြင့် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန် ဖွင့်လှစ်ခြင်း၊ ဂျပန်လုပ်ငန်းများ ဆက်တိုက် ရောက်ရှိလာခဲ့ခြင်း၊ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့်အတူ လုံခြုံရေး ဝန်ဆောင်မှုများ စသည်တို့ကို တွေ့မြင်နိုင်ပါသည်။ တဖန် အဆိုပါ SECOM ၏ ကျွမ်းကျင်သော အခန်းကဏ္ဍဖြစ်သည့် အွန်လိုင်းလုံခြုံရေးဝန်ဆောင်မှုစနစ် "Total Security Service" သည် ထိုအချိန်က မြန်မာနိုင်ငံတွင် မရှိသေးခြင်းကလည်း တွန်းအားတစ်ခုဖြစ်စေခဲ့သည်။ ထို့ကြောင့် ၂၀၁၅ ခုနှစ်

And in April 2015, the company started a service provision in earnest.

The company's services scope is 24-hour online security, (which is said to be the "total security service" mentioned above), Static Guard Service, access control equipment (In an Out) and surveillance cameras. At the start of service, although we had difficulties with a weak power supply situation and also a communication situation, today the environment is gradually coming into place to demonstrate the company's strength thoroughly.

When installed, this online security system has a sensor to detect abnormalities, such as intrusion of a suspicious person, a fire, an emergency report, etc., if detected, a signal is automatically sent to the control center. Then, an emergency responder rushes to the scene, detects the problem at an early stage, and prevents expansion of the damage. Moreover, not only abnormalities, but also malfunction of equipment and shortages of battery are notified immediately to the control center. So, it assures security in even this country.

to page 22



ဧပြီလတွင် ဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်းကို လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော် စတင်ခဲ့သည်။

SECOM ၏ ဝန်ဆောင်မှုမှာ ရှေ့တွင်ဖော်ပြခဲ့သော 'အထွေထွေလုံခြုံရေးဝန်ဆောင်မှု' ဟု ခေါ်ဆိုသည့် ၂၄ နာရီ အွန်လိုင်း လုံခြုံရေးအပြင် အမြဲစောင့်ကြပ်သော လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းများ၊ အဝင်အထွက်ထိန်းချုပ်ရေးစက်များ၊ လုံခြုံရေးစောင့်ကြည့်ကင်မရာများ အစရှိသည့် နည်းလမ်းများစွာပါဝင်ပါသည်။ ဝန်ဆောင်မှုစတင်ချိန်တွင် အားနည်းသော လျှပ်စစ်ဓာတ်အား အခြေအနေနှင့် ဆက်သွယ်ရေးလှိုင်းများအခြေအနေစသည့် အခက်အခဲများ ရင်ဆိုင်ခဲ့ရသော်လည်း ယနေ့အချိန်တွင် ကုမ္ပဏီ၏ အားသာချက်များကို အပြည့်အဝ ပြသနိုင်သော အခြေအနေသို့ တပြည်းပြည်းချင်း ရောက်ရှိလာပြီဖြစ်ပါသည်။

အွန်လိုင်းလုံခြုံရေးစနစ်ဆိုသည်မှာ တပ်ဆင်ထားသော ဆင်ဆာများမှ မသင်္ကာဖွယ်ရာလူများ ကျူးကျော်ဝင်ရောက်ခြင်း၊ မီးလောင်ခြင်း၊ အရေးပေါ်သတိပေးခြင်း စသည့် မူမမှန်ကိစ္စရပ်များကို အာရုံခံမိလျှင် ထိန်းချုပ်ရေးစင်တာသို့ အလိုအလျောက် အချက်ပြမှုကိုပေးပို့ပြီး အရေးပေါ်ကိုင်တွယ်ဖြေရှင်းသူ ဝန်ထမ်းများမှ အခင်းနေရာသို့ အလျင်အမြန်ရောက်ရှိလာပြီး ပြဿနာကို လျင်မြန်စွာဖော်ထုတ်ကာ ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ခြင်းကို တားဆီးကာကွယ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ထို့ပြင် စင်တာရှိ ကိစ္စရပ်များသာမက စက်ပစ္စည်း မူမမှန်မှု၊ ဘက်ထရီမလုံလောက်မှုစသည်တို့ကိုပါ ချက်ချင်း အသိပေးသည့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံတွင်လည်း လုံခြုံမှုစိတ်ချမှုကို တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ "ဒါပေမဲ့ ကျွန်ုပ်တို့ ကုမ္ပဏီရဲ့ ဝန်ဆောင်မှုဟာ စာမျက်နှာ ၂၂ သို့



from page 22

"Since our service proposal is a total security service, we are focusing not only on equipment installation, but also on aftercare so that we can maintain the function always" said Mr.Otuska, MD, who is familiar with machine security. Companies that introduce the company's online service even include banks, and the results clearly show the reliability of the company's services. The number of clients has already exceeded 100.

Despite steady growth in its performance, in Myanmar, there is still not a high sense of urgency against unforeseen circumstances, and another factor, low personnel costs, often lead to the choice of

Static Guard Service instead. "Security guards go to the bathroom, so in such cases we propose security from two people. Even if one security guard is in a combination with a machine, the accuracy will rise. If the security is provided by a human being, it would get sleepy and hungry, but machines do not do that," Mr.Otuska, MD said.

Meanwhile, unlike machines, he also emphasizes the importance of security guards who can respond flexibly. The company's security guards exceed 100 employees. All of them are from the company. Based on the Japanese style training program, we introduced our own curriculum with Myanmar's style. Employees learn discipline and philosophy,

regularly train in life saving and firefighting, and work their duties. "It is 24-hour online security, but if the sensor responds, a specialized staff will rush to the location. So, the last judgement must be made by human beings. We reassure our service with that point, so we are not concerned about that function, but the status of security guards is still low in Myanmar. That's why we have to think about initiatives so that SECOM's staff can be proud of themselves."

Moving forwarding, financial services and others will expand with economic development, and security will naturally diversify. The crimes of malicious intent have already begun to appear, it is inevitable that the company's service is further demanded. Moreover, demand is growing not only in Yangon, but also in rural areas, so the tail wind is blowing to the company.

As the country grows, crime such as internal crime will become more complicated. Financial services in rural areas still have room to grow. In addition to installing machines, we would like to support the safety of companies while doing security consultation, and also contribute to the development of Myanmar. "



စာမျက်နှာ ၂၁ မှ

အထွေထွေလုံခြုံရေးဝန်ဆောင်မှု အစီအစဉ်ဖြစ်တဲ့ အတွက် သာမန်စက်ပစ္စည်း တပ်ဆင်မှုသာမကဘဲ အသုံးပြုပြီးနောက်မှာလည်းလုပ်ဆောင်ချက်များကို အမြဲထိန်းသိမ်းနိုင်ဖို့အတွက် နောက်ဆက်တွဲ ဝန်ဆောင်မှုများကိုလည်း ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါတယ်' ဟု မစ္စတာ အိုတုကာမှ ပြောကြားခဲ့သည်။ ၎င်း ကုမ္ပဏီ၏လုံခြုံရေးဝန်ဆောင်မှုကို ရယူထားသော ကုမ္ပဏီများတွင်ဘဏ်များလည်းပါဝင်ပြီးထိုအချက် မှာ ကုမ္ပဏီ၏ဝန်ဆောင်မှုအပေါ်ယုံကြည်ခြင်းကို ပြသလျက်ရှိပေသည်။ လက်ရှိတွင် စာချုပ်ချုပ်ဆို ပြီးသောကုမ္ပဏီမှာ ၁၀၀ ကျော်ပြီဟု ဆိုပါသည်။

တည်ငြိမ်ခိုင်မာစွာ အောင်မြင်လျက်ရှိသော်လည်း မြန်မာနိုင်ငံတွင် မမျှော်မှန်းနိုင်သော အရေးပေါ်အခြေအနေများတွင် လုပ်ဆောင်ရန် အသိပညာမမြင့်မားသေးကြောင်း တွေ့ရပါသည်။ လုပ်သားစရိတ် ချိုသာနေသည့်အတွက် အစောင့်လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းအသုံးပြုမှုများကို ဦးစားပေးသည့် ကိစ္စရပ်များလည်း များလှပါသည်။ MD မစ္စတာအိုတုကာမှ "လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းတွေ သန့်စင်ခန်းသွားနေတာ

မျိုးလည်း ရှိတော့ အဲ့လိုအခြေအနေမျိုးအတွက် လုံခြုံရေးကို ၂ ယောက်ထားဖို့ စီစဉ်ပါတယ်။ ပြီးတော့လည်း လုံခြုံရေးဝန်ထမ်း တစ်ယောက်တည်း ဆိုရင်တောင်မှ စက်ပစ္စည်းနဲ့ ပေါင်းစပ်သုံးစွဲခြင်းအားဖြင့် စိတ်ချမှုနဲ့နားက မြင့်မားပါတယ်။ လူဆိုရင်တော့ အိပ်ငိုက်မယ်၊ ဝိုက်ဆာမယ်ဆိုတာ ပုံမှန်ဖြစ်ပေမယ့်လို့ စက်ပစ္စည်းဆိုရင်တော့ အဲ့လိုမျိုးတွေ မရှိတော့ပါဘူး"ဟု ပြောကြားပါသည်။

အခြားတစ်ဖက်တွင်လည်း စက်ပစ္စည်းနဲ့မတူဘဲ လိုက်လျောညီထွေစွာ တုံ့ပြန်နိုင်တဲ့ လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းတွေရဲ့ အရေးပါမှုကိုလည်း အလေးထားပါသည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီ၏ လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းမှာ အယောက် ၁၀၀ ကျော်ရှိပြီး အားလုံးမှာ ကုမ္ပဏီမှ ဝန်ထမ်းများဖြစ်ကြသည်။ ဂျပန်ပုံစံ လေ့ကျင့်ရေးပရိုဂရမ်ကိုအခြေခံပြီး မြန်မာပုံစံကို ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ ကိုယ်ပိုင်ဟန်ဖြင့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်းကို ထည့်သွင်းပြီး စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း၊ အခြေခံသဘောတရား စသည်တို့ကို လေ့လာစေကာ၊ အသက်ကယ်ဆယ်ရေး မီးသတ်လေ့ကျင့်ရေးများအထိ လေ့ကျင့်မှုများကို နေ့စဉ်ပျက်ကွက် လေ့ကျင့်ကာ တာဝန်များထမ်းဆောင်လျက်ရှိပါသည်။ '၂၄ နာရီ

လုံခြုံရေးလုံခြုံပေးမယ့် ဆင်ဆာက တုံ့ပြန်အချက် ပြတယ်ဆိုရင် ကျွမ်းကျင်ဝန်ထမ်းက အပြေးရောက်လာမယ်။ နောက်ဆုံးအဆုံးမှာတော့ လူသားများက ဆုံးဖြတ်ရမှာဖြစ်တဲ့အတွက် ဒီအချက်နှင့်ပတ်သက်၍လည်း လွှဲချော်မှု မရှိပါဘူး။ ဒါပေမယ့် မြန်မာနိုင်ငံမှာ လုံခြုံရေးဝန်ထမ်းရဲ့ရုပ်တည်မှုက ခုချိန်ထိ မမြင့်မားသေးတာကြောင့် Secom ကုမ္ပဏီရဲ့ ဝန်ထမ်းတွေကယူနိုင်မယ့်ဖွဲ့စည်းမှုမျိုးကို ကျွန်တော်တို့တွေ စဉ်းစားဖို့လိုအပ်ပါတယ်"

နောက်အခါမှာတော့ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့်အတူ ငွေကြေးဝန်ဆောင်မှု စတာတွေလည်း တွင်ကျယ်လာပြီး လုံခြုံရေးပိုင်းကလည်း အလိုအလျောက် ပြောင်းလဲ များပြားလာနိုင်ပါသည်။ ပြစ်မှုကျူးလွန်မှုနည်းလမ်းနှင့်ပြစ်မှုများလည်း ဖော်ထုတ်နိုင်ပြီး ကုမ္ပဏီ၏ဝန်ဆောင်မှုကို ပိုမိုလိုအပ်လာမယ့်အချိန်ရောက်လာမှာ မလွဲပင်ဖြစ်ပါသည်။ တစ်ဖန် ရန်ကုန်တွင်သာမက နယ်များတွင်လည်း လိုအပ်မှုများ မြင့်တက်လာမည်ဆိုလျှင် ကုမ္ပဏီမှ ဝန်ဆောင်မှုများ ပိုမိုလုပ်ဆောင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

"နိုင်ငံရဲ့ တိုးတက်မှုနှင့်အတူ နောက်ပိုင်းတွင်နိုင်ငံတွင်း ပြစ်မှုကျူးလွန်မှုတွေဟာလည်း ရှုပ်ထွေးပြောင်းလဲလာနိုင်ပါတယ်။ နယ်ဒေသတွေက ငွေကြေးဝန်ဆောင်မှုကလည်း နောက်ထပ်နောက်ထပ် အလားအလာရှိနေပါသေးတယ်။ စက်ပစ္စည်းတင်မဟုတ်ဘဲနဲ့ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီက လုံခြုံရေးဆွေးနွေးအကြံပေးမှုကို ပြုလုပ်ရင်းနဲ့ လုပ်ငန်းခွင်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးကို အထောက်အကူပြုပြီးတော့ မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုမှာ ပါဝင်အားပြည့်သွားချင်ပါတယ်"



# Are you looking for Job?

**MYANMAR JAPON Recruitment Division**



Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

## လုပ်ငန်းခွင်အတွေ့အကြုံများကို မျှဝေခြင်း

ဒီတစ်လမှာတော့ လုပ်ငန်းခွင်ရေးရာအင်တာဗျူးကဏ္ဍအတွက် Myanmar Secom Co., Ltd. မှာ Senior Account အဖြစ်လုပ်ကိုင်နေတဲ့ မမြတ်စုဖြိုးကို မေးမြန်းခဲ့ပါတယ်။

- လက်ရှိ လုပ်ကိုင်နေတဲ့ လုပ်ငန်းခွင်အကြောင်း ပြောပြပေးပါဦး။  
လက်ရှိ လုပ်ငန်းခွင်ကို Myanmar Japon Agency မှတစ်ဆင့် ရောက်ရှိလာခဲ့တာပါ။ ကုမ္ပဏီအဖွဲ့အစည်းကတော့ Security Service လုပ်ငန်းမျိုး ဖြစ်ပါတယ်။
- အလုပ်မှာ ကြုံတွေ့ရတဲ့ အခက်အခဲတွေကရော ဘာတွေများဖြစ်ပါသလဲ။  
အလုပ်တိုင်းမှာ အခက်အခဲတွေကတော့ ရှိပါတယ်။ ဥပမာ အလုပ်သစ် တစ်ခုတိုင်းမှာ Work Flow ကွာဟမှု၊ Job Description တိုးလာမှုတွေ ရှိပါတယ်။ တစ်ခါတလေမှာ ရှေ့က စီနီယာနဲ့ Handover လွှဲယူတဲ့အချိန် အချိတ်အဆက် မမိခဲ့တာတွေ Handover Period မလုံလောက်ခဲ့တာတွေ က လုပ်ငန်းခွင်မှာ အခက်အခဲတွေ ဖြစ်လာနိုင်ပါတယ်။ အခက်အခဲတွေ ဖြေရှင်းဖို့အတွက် မိမိဘက်က လုပ်ငန်းခွင်အသစ်မှာ လုပ်ရမယ့် JD တွေ အသားကျအောင် အချိန်ပေးပြီး လေ့လာရပါတယ်။
- တခြား ကုမ္ပဏီတွေနဲ့ယှဉ်ရင် မတူတဲ့အချက်က ဘာတွေများဖြစ်မလဲ။  
တခြား ကုမ္ပဏီတွေနဲ့ မတူတဲ့အချက်က အချိန်တိကျမှုကို အလေးထားတယ်။ စနေ၊ တနင်္ဂနွေနဲ့ အများပြည်သူရုံးပိတ်ရက်တွေ အပြည့်ရတယ်။ အလုပ်နဲ့ပတ်သက်ရင် အသေးစိတ် စေ့စပ်သေချာမှုရှိတယ်။ Report တွေ ခဏ ခဏ တင်ရတယ်။ အချို့ Company တွေဆို IT ပိုင်းတွေ မြင့်တယ်။
- ရရှိခဲ့တဲ့ အတွေ့အကြုံသစ်တွေကရော ဘယ်လို များပါလဲ။  
ကိုယ်ရရှိခဲ့တဲ့ အတွေ့အကြုံသစ်တွေကတော့ လုပ်ငန်း Business Type ကွာခြားတဲ့အတွက် Knowledge အသစ်တွေ ထပ်ရတယ်။
- လုပ်ငန်းခွင်ဝင်မယ့်သူတွေကိုရော ဘယ်လိုမျိုးအကြံဉာဏ်ပေးချင်ပါသလဲ။  
အလုပ်စမဝင်ခင် Japanese Language သို့မဟုတ် English Language တစ်ခုခုကို 4 skills လုပ်ထားသင့်ပါတယ်။ နောက်ပြီး ကိုယ်လျှောက်ထားတဲ့



position နဲ့ သက်ဆိုင်တဲ့ interview မျိုး ဖြေနိုင်ဖို့အတွက် Knowledge ပိုင်းတွေမှာ သေချာပြင်ဆင်သင့်ပါတယ်။ တစ်ခါတစ်ရံမှာ Position အလိုက် Writing Test တွေ ဖြေရတတ်ပါတယ်။ နောက်ဆုံး အနေနဲ့ Interview အချိန်ကို အချိန်မီ သွားရောက် ဖြေဆိုသင့်ပါတယ်။ Interview သွားနေတဲ့ အချိန် အရေးပေါ်ကိစ္စတစ်ခုခု ပေါ်လာခဲ့သည့်ရှိသော် တစ်ဖက် ကုမ္ပဏီကို ကိုယ်နေကံကျမယ့် အချိန်အတိုင်းအတာ ဝန်းကျင်ကို အကြောင်းကြားသင့်ပါတယ်။

- နောက်ပိုင်းမှာရော အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းတွေအနေနဲ့ ဘယ်လိုမျိုး ဖြစ်လာနိုင်ပါသလဲ။  
နောက်ပိုင်းမှာ နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီတွေ များလာတဲ့အတွက် Language နဲ့ အသက်မွေးဝမ်းကြောင်း ဆိုင်ရာအလုပ်နဲ့ပတ်သက်တဲ့ Knowledge တွေ ပိုတိုးလာနိုင်ပါတယ်။
- အနာဂတ် ရည်မှန်းချက်ကို ပြောပြပေးပါဦး။  
Professional full set of Accountant တစ်ယောက် ဖြစ်ချင်ပါတယ်။

MIRC Co.,Ltd. #0303, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR  
 entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345  
 You can contact with Myanmar, Japanese and English Languages.



### 24-Hour Air Ambulance Service

ဘန်ကောက်ဆေးရုံကြီးသို့ အရေးပေါ်သွားရောက် ဆေးကုသလိုသူများအတွက် အရေးပေါ်လေကြောင်းလူနာတင်ယာဉ်ကို စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

**SPECIALIZED CARE ANYWHERE YOU NEED**

24/7 Hotline: (09) 510 6666





# ဂျပန်လူမျိုးတို့၏ နှုတ်ဆက်ခြင်း Manner



ဂျပန်လူမျိုးများတွင် မနက်၊ နေ့လယ်၊ ညနေ၊ ည တစ်နေ့တာ ကာလပတ်လုံး ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက်စကားဆိုနိုင်မည့် စကားလုံး သတ်မှတ်ထားချက်များက ပုံသေကားကျ တည်ရှိနေကြသလို အဆိုပါ စကားလုံးများနှင့်လည်း အချိန်အခါ နေရာဒေသအလိုက် ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက် စကားဆိုတတ်ကြပါသည်။

ဒါတင်မက နှုတ်ဆက်ရာတွင်လည်း ကာလဒေသနှင့် ကိုက်ညီအောင် တိကျ မှန်ကန် မြန်ဆန်စွာဖြင့် သွက်လက်စွာ နှုတ်ဆက်စကားဆိုနိုင်ကြပါသည်။ အပေါ်ယံ ကြည့်မည်ဆိုပါက နှုတ်ဆက်စကားဆိုခြင်းသည် လွယ်ကူသော၊ အထူးတလည် ပြောရလောက်အောင် အရေးပါသည်ကိုစွရပ်မဟုတ်ဟု တွေးထင်မိကြသူများ အများအပြားရှိကောင်းရှိကြပေလိမ့်မည်။

လေ့လာမှုအရ နှုတ်ဆက်ခြင်းသည် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ပေါင်းသင်းဆက်ဆံရေး အခြေခံအုတ်မြစ်ဖြစ်ပြီး သေသေချာချာ နှုတ်ဆက်စကား ဆိုတတ်သည့်သူ လောက် လူချစ်လူခင်များအောင် လုပ်ဆောင်သည့်နေရာမှာ တော်သောသူ မရှိဟု သုတေသနပြုလုပ်ထားသော ရလဒ်များ ရှိကြပါသည်။

သို့ရာတွင် နှုတ်ဆက်စကားကို ဆိုကြည့်ရအောင်ဟု ရုတ်တရက် ကြီးစား ကြည့်မည်ဆိုပါလျှင် တော်တော်နှင့် မလုပ်နိုင်တာမျိုးလည်း ရှိသောကြောင့် အခြေခံ မှစပြီး လေ့ကျင့်ခြင်းကို ပြုလုပ်နိုင်ကြဖို့အတွက် စေ့ချင်းမှာ မိမိအိမ်နီးချင်းများကို သေချာစွာ နှုတ်ဆက်ပါ။

ကလေးတွေကိုလည်း ငယ်ရွယ်သည့်အချိန်ကာလမှစပြီး ကောင်းမွန်စွာ နှုတ် ဆက်ခြင်းကို ပြုလုပ်တတ်သည့် ဓလေ့ထုံးစံတစ်ခုကို ကျင့်သားရစေရန် လေ့ကျင့် သင်ကြားပေးထားမည်ဆိုပါလျှင် အရွယ်ရောက်၍ လူပတ်ဝန်းကျင်အသိုင်းအဝိုင်း ထဲသို့ ဝင်ရောက်ချိန်တွင် အဆိုပါ ကောင်းမွန်သည့် နှုတ်ဆက်ခြင်းအလေ့အထကို ကျွမ်းကျင်စွာ လုပ်ဆောင်နိုင်ပါလိမ့်မည်။

ဆန့်ကျင်ဘက်အနေနှင့် ငယ်ရွယ်စဉ်ကလေးဘဝကတည်းက နှုတ်ဆက်ခြင်း နှင့်ပတ်သက်သည့် လေ့ကျင့်ပြုစုပျိုးထောင်ပေးခြင်းကို မခံယူခဲ့ရသည့် ကလေး တစ်ယောက်သည် အရွယ်ရောက်သည့်တိုင်အောင် ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက် စကားဆိုခြင်းအား မပြုလုပ်နိုင်သည့် အနေအထားမျိုး ဖြစ်လာနိုင်ခြေ များပါသည် ဟုလည်း ဆိုကြပါသည်။

ကလေးတစ်ယောက်က ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက်စကားပြောဆိုခြင်းကို ပြုလုပ်နိုင်သည့်အခါ မိဘများ၏ ပုံရိပ်သည်လည်း ပိုမိုမြင့်မားလာမှာ ဖြစ်သည်။ အဆိုပါကလေးငယ်သည် မိဘများထံမှ ကောင်းမွန်စွာ သင်ကြားလေ့ကျင့်ပေးထား ခြင်းကို လက်ခံရရှိ ကျင့်သုံးလိုက်နာနိုင်သူတစ်ဦးအဖြစ်နှင့် အများမှ ချစ်ခင်သတိပြု ချီးကျူးခြင်းကို ခံယူရရှိနိုင်သော ယဉ်ကျေးသူတစ်ဦးအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို လည်း ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ဂျပန်နိုင်ငံတွင် အရွယ်ရောက်၍ လူမှုပတ်ဝန်းကျင်ထဲသို့ ဝင်ရောက်ချိန်တွင် ကောင်းမွန်စွာ နှုတ်ဆက်စကား ဆိုလေ့မရှိသူ ဖြစ်နေမည်ဆိုပါလျှင် ထိုအကြောင်း အရာတစ်ခုတည်းနှင့်ပင် မိမိအထက်လူကြီးနှင့် လုပ်ဖော်ကိုင်ဖက်များအမြင်တွင် အမြင်ပန်းမလှ ဖြစ်လာနိုင်ပါသည်။ စာသင်ကျောင်း စသည်တို့တွင်လည်း နှုတ် ဆက်ခြင်းပြုလုပ်သူ မပြုလုပ်သူ အပေါ်မှာမူတည်၍ ကိုယ်ရည်ကိုယ်သွေးပိုင်းဆိုင် ရာ ဆုံးဖြတ်သတ်မှတ် အမှတ်ပေးခြင်းမျိုးကို ပြုလုပ်ခံရခြင်းမျိုးများလည်း ရှိပါသည်။

အလုပ်ခွင်ထဲတွင် တစ်နေရာရာတွင်ဖြစ်စေ ဓာတ်လှေကားတစ်ခုတည်းတွင် ဖြစ်စေ မတော်တဆ ဆိုသလို မိမိအထက်လူကြီးနှင့် ပက်ပင်းတိုးချိန်တွင် မသိဟန် ဆောင်၍ မမြင်ဟန်ဆောင်၍ နှုတ်ဆက်ပြီး ဖြတ်ကျော်သွားခြင်းမျိုးကို ပြုလုပ်မည် ဆိုပါလျှင် လူမှုရေးရှုထောင့်မှ ကြည့်ပါက ယဉ်ကျေးမှုမရှိသောသူဟု အထင်ခံ သွားရနိုင်ပါသည်။

ထို့အပြင် မိမိထက် ငယ်ရွယ်သူ ရာထူးငယ်သူများက စတင်နှုတ်ဆက်ခြင်းကို လက်ခံရယူခြင်းသည် အခြေခံ Manner ဖြစ်သောကြောင့် တစ်ဖက်မှ နှုတ်ဆက် လာခြင်းကို မပြုလုပ်မချင်း မိမိကလည်း နှုတ်ဆက်စွာ စောင့်ဆိုင်းနေရလိမ့်မည်ဟု ထင်မြင်ယူဆမိခြင်းသည်လည်း မှားယွင်းသော အပြုအမူမျိုး ဖြစ်ပါသည်။

ပြောရမည်ဆိုပါလျှင် တစ်ဖက်သူသည် မိမိထက် အသက်ငယ်သူဖြစ်စေ မိမိ၏ လက်အောက်ငယ်သား ပင်ဖြစ်စေ သတိပြုမိချိန်တွင် ချက်ချင်းဆိုသလို မိမိဘက်က စတင်နှုတ်ဆက်ခြင်းကို ပြုလုပ်သင့်ပေသည်။

ထို့ကြောင့် ဂျပန်လူမျိုးများ၏ နှုတ်ဆက်ခြင်း Manner သည် နေ့စဉ် လူနေမှု ဘဝထဲတွင် မည်မျှအထိ အရေးပါသည့် အခန်းကဏ္ဍတွင် တည်ရှိနေသည် ဆိုသည် ကိုမှတ်သားအတုယူလေ့လာနိုင်ကြစေခြင်းအလို့ငှာ ဖော်ပြပေးလိုက်ရပါ သည်။



# The JAPAN BRAND @ AEON Orange



ရန်ကုန်မြို့၊ ဝေလယန္တလမ်းမှာ ဖွင့်လှစ်ထားတဲ့ AEON Orange မှာ မိသားစုနဲ့ ကလေးတွေအတွက် အရည်အသွေးမြင့် ကုန်ပစ္စည်းတွေကို ခင်းကျင်းပြသ ရောင်းချပေးလျက်ရှိပါတယ်။



## AEON TOPVALU

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ AEON ၏ နာမည်ကျော် အမှတ်တံဆိပ် "TOPVALU" ဖြစ်ပါသည်။ မရှိမဖြစ် လိုအပ်သည့် မီးဖိုချောင်သုံးပစ္စည်းများနှင့် နေ့စဉ် လိုအပ်သည့် စားသောက်ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားပေါင်း ၈၃၀ ကျော်ကို ရောင်းချနေသည့်အပြင် ဂျပန်လူမျိုးများ အမြဲစားသုံးလေ့ရှိသည့် မပါမဖြစ် ပဲပိစပ် ပါဝင်သော အစားအစာများ၊ မိဆိုးဟင်းချိုနှင့် အသင့်စား ခေါက်ဆွဲပုများလည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။



## SHOKUBUTSU

ဈေးကွက်ထဲသို့ထိုးဖောက်ရောက်ရှိလာပြီး အချိန်တိုအတွင်း ပရိသတ်အားပေးမှုကို အောင်အောင်မြင်မြင်ရရှိလာတဲ့ Shokubutsu ရေချိုးခန်းသုံး အလှကုန်ပစ္စည်းများဖြစ်ပါတယ်။ အရည်အသွေးကောင်းမွန်ပြီး အမျိုးအစားစုံလင်တဲ့အတွက် နှစ်သက်ရာကို ရှိလာတဲ့ဈေးနှုန်းတွေနဲ့ ဝယ်ယူအားပေးနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် ကလေးငယ်သုံး Kodomo အမှတ်တံဆိပ် Lotion လေးတွေ လည်းရှိပါတယ်။ ကလေးငယ်များအတွက် နူးညံ့တဲ့အသားအရေနဲ့ လိုက် လျော့ညီထွေဖြစ်အောင် ထုတ်လုပ်ပေးထားတာဖြစ်တဲ့အတွက် ယုံကြည်စိတ်ချစွာ သုံးစွဲနိုင်ပါတယ်။



## ASAHI LOI HEIN

ASAHI LOI HEIN မှ မြန်မာလူမျိုးများအတွက် ရည်ရွယ်ထုတ်လုပ်ထားသော ခွန်အားဖြည့်အချိုရည် "Honey Gold" နှင့် ဂျပန်နိုင်ငံမှ တင်သွင်းသော နာမည်ကျော် နို့ဒိန်ချည် Calpis Lacto နှင့် Blue Mountain အမှတ်တံဆိပ် အချိုရည်များကို ရောင်းချလျက်ရှိပါသည်။ Honey Gold သည် ပျားရည်နှင့် ဝိတာမင်ကြွယ်ဝစွာပါဝင်ပြီး ပျားရည်အရသာ ခွန်အားဖြည့်အချိုရည်ဖြစ်ပါသည်။ Calpis Lacto သည် ကမ္ဘာ့နိုင်ငံပေါင်း ၃၀ တွင် တင်သွင်းရောင်းချလျက်ရှိသော နို့ဒိန်ချည်ဖြစ်ပါသည်။



## ITOEN GREEN TEA

ITOEN Green Tea သည် Japan ပြည်တွင်းတွင် ထုတ်လုပ်သော Green Tea ထဲတွင် အနံ့အရသာရှိပြီး လူကြိုက်အများဆုံး No.1 ဖြစ်ပါသည်။ လက်ဖက်အရွက်၏ ပင်ကိုအရသာနှင့် အနံ့သက်ကို မပျောက်ပျက်စေသော အဆင့်မြင့်နည်းပညာဖြင့် ထုတ်လုပ်ထားသည့် ITOEN Green Tea ကို ဂျပန်နိုင်ငံမှ တိုက်ရိုက်တင်သွင်းဖြန့်ချိပါသည်။ ဂျပန်နိုင်ငံ ITOEN Green Market တွင်လည်း ရောင်းအားဈေးကွက်၏ ရှယ်ယာ ၃၀ ရာခိုင်နှုန်းကျော်ကို နေရာယူထားပါသည်။

Oi Ocha ကို ဂျပန်နည်းပညာဖြင့် လက်ဖက်အပင်များကို သဘာဝအတိုင်း စိုက်ပျိုး၍ အကောင်းဆုံးအချိန်ကာလတွင် ဆွတ်ခူးထုတ်လုပ်ထားခြင်းဖြစ်သောကြောင့် အရသာမှာ သာမန်ထက် ထူးခြားကောင်းမွန်နေခြင်းဖြစ်ပါသည်။ အချိုဓာတ်ပါဝင်မှုထက် သဘာဝအရသာကို ဦးစားပေးထုတ်လုပ်ထားပါသည်။ လက်ဖက်အရွက်တွင် သဘာဝဓာတ်အရ ပါဝင်သော Catechin ဓာတ်သည် သွေးအတွင်းရှိ ကိုလက်စထရောကို ကျစေနိုင်ပြီး ခန္ဓာကိုယ်တွင်း မလိုအပ်သော အဆီများဖြစ်မလာနိုင်အောင် ကာကွယ်ပေးသောကြောင့် ကျန်းမာရေးနှင့်လည်း ညီညွတ်ပါသည်။

### The JAPAN BRAND @ Aeon Orange (Waizayandar Branch)

54, Ground Floor, Waizayandar Shopping Center, Waizayandar Road. 9:00 ~ 21:00 (Open Daily)

Lucky Draw အစီအစဉ်တွေမှာ ပါဝင်နိုင်တာကြောင့် Facebook Page [The Japan Brand](#) ကိုလည်း Like လုပ်ထားဖို့ မမေ့ပါနဲ့နော်။



# BUSINESS NEWS DIGEST

## AEON 1% Club ၏ ပညာသင်ထောက်ပံ့ကြေးစနစ် AEON Scholarship အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်ပေးအပ်ပွဲအခမ်းအနား



၂၀၁၇ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၁၁ ရက်နေ့တွင် ပြည်သူ့အကျိုးပြုအဖွဲ့အစည်း AEON 1% Club မှ ရန်ကုန်စီးပွားရေးတက္ကသိုလ်နှင့် ရန်ကုန်နိုင်ငံခြား ဘာသာတက္ကသိုလ်ရှိ ကျောင်းသား ၁၀၉ ဦးကို ပညာသင်ထောက်ပံ့ရေးစနစ် AEON Scholarship အသိအမှတ်ပြု လက်မှတ်ပေးအပ်ပွဲအခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ အဆိုပါစနစ်မှာ အာဆီယံနိုင်ငံ အသီးသီးမှ တက္ကသိုလ်ကျောင်းသားများနှင့် ဂျပန် နိုင်ငံတွင် အာဆီယံနိုင်ငံများမှ မိမိစရိတ်ဖြင့် ပညာ သင်ကြားနေသော ကျောင်းသားများကို ပေးအပ် သော ပညာသင်ထောက်ပံ့ရေးစနစ်ဖြစ်ပြီး၊ ဂျပန် နိုင်ငံနှင့် အဆိုပါ ဒေသတွင်းနိုင်ငံများကို ဆက် သွယ်ပေးသော ပေါင်းကူးတံတားဖြစ်လာမည့် ကျောင်းသားများ ပြုစုပျိုးထောင်ခြင်းကို ရည်ရွယ် ပြီး ၂၀၀၆ ခုနှစ်မှစတင်ပြီး လက်တွေ့အကောင် အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်နေခြင်းဖြစ်သည်။ ယခု

အချိန်အထိ မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင် နိုင်ငံပေါင်း ၇ နိုင်ငံ၊ တက္ကသိုလ်ပေါင်း ၃၅ ခုတွင် ပညာသင်ယူ နေသော ကျောင်းသား ၅၁၇ ဦးကို ပေးအပ်ခဲ့ပြီး ဖြစ်သည်။  
အဆိုပါ အခမ်းအနားတွင် ကျောင်းသားများ အား အသိအမှတ်ပြုလက်မှတ်များ ပေးအပ်မှု ကို ဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်အတူ ပညာသင်ဆုရ ကျောင်းသားများက 'ကျွန်ုပ်၏ အိပ်မက်' ဟူသော ခေါင်းစဉ်ဖြင့် ယှဉ်ပြိုင်သည့် စကားပြောပြိုင်ပွဲကို လည်း ကျင်းပခဲ့သည်။ ထို့ပြင် တက္ကသိုလ်များနှင့် မြန်မာနိုင်ငံရှိ AEON Orange၊ AEON Mall မှ ဝန်ထမ်းများ၊ ရုံးဌာနမှ ကိုယ်စားလှယ်များပါဝင် သည့် အမေးအဖြေဆွေးနွေးပွဲများ၊ တွေ့ဆုံပွဲများကို လည်း ကျင်းပခဲ့ပြီး၊ ကျောင်းသားများ မိမိရဲ့ အနာဂတ်နဲ့ပတ်သက်ပြီး စဉ်းစားတွေးခေါ်သည့် တန်ဖိုးရှိသော အချိန်တစ်ခုဖြစ်ခဲ့ပါသည်။

## ပုပ်ရဟန်းမင်းကြီး မြန်မာနိုင်ငံသို့ အလည်အပတ်ရောက်ရှိလာစဉ် Myanmar Secom မှ လုံခြုံရေးတာဝန်ယူ

ပထမဦးဆုံးအကြိမ် သမိုင်းဝင်ခရီးစဉ်ဖြစ်သည့် ပုပ်ရဟန်းမင်းကြီးမှ မြန်မာနိုင်ငံသို့ အလည်အပတ် လာရောက်ရာတွင် Myanmar Secom ကုမ္ပဏီမှ လုံခြုံရေးကို တာဝန်ယူခဲ့ပါသည်။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၂၉ ရက်နေ့တွင် ကျိုက္ကစံကင်း၌ ဆုတောင်းပွဲကြီးကို ကျင်းပရာ ယာယီလုံခြုံရေး ကင်မရာနှင့်လုံခြုံရေးအစောင့်များထားရှိပြီး၊ မြန်မာ နိုင်ငံ ရဲတပ်ဖွဲ့နှင့်ပူးပေါင်းကာ လူဦးရေ ၂ သိန်းခန့် တက်ရောက်ခဲ့သော ဆုတောင်းပွဲ၏ လုံခြုံရေးပိုင်း ကို တာဝန်ယူခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် ၂၀၁၃ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလတွင် Secom ကုမ္ပဏီ (ကုမ္ပဏီရုံးချုပ်-ရိုဘာ့ယ စီရင်စု၊ တိုက်ရိုက်မြို့)နှင့် ရွှေ သံလွင်ကုမ္ပဏီတို့ ပူးပေါင်းတည်ထောင်ထားခြင်း ဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဦးဆုံး အွန်လိုင်း လုံခြုံရေး ဝန်ဆောင်မှု၊ အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး ပစ္စည်းများနှင့် အထွေထွေလုံခြုံရေးအစောင့်များကို ရန်ကုန်မြို့တစ်ဝိုက်နှင့် သီလဝါစီးပွားရေးဇုန်များ တွင် ဝန်ဆောင်မှုပေးထားပါသည်။



## ဆာကူရာတာဝါရှိ The Japan Brand ကို ပိတ်သိမ်း AEON Orange တွင် ဆက်လက်ဖွင့်လှစ်သွားမည်



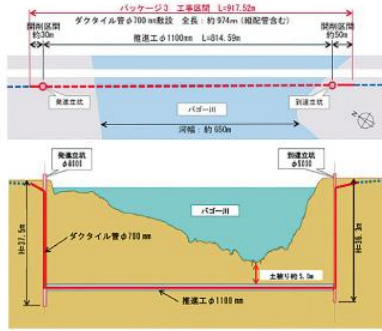
၂၀၁၆ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၂၃ ရက်နေ့က စတင် ဖွင့်လှစ်ခဲ့သော ဆာကူရာတာဝါရှိ နာမည်ကြီး အရောင်းပြခန်း “The Japan Brand” ကို ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့တွင် ပိတ်သိမ်းခဲ့ သည်။ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည့်ကာလတစ်လျှောက် Oji Holdings, Fuji Xerox, Acecook, Panasonic, JCB, H.I.S နှင့် Kokuyo အစရှိသော ဂျပန်နိုင်ငံကို ကိုယ်စားပြုနေသည့် လုပ်ငန်းများမှ ခင်း ကျင်းပြသပြီး၊ အောင်မြင်မှုများကို ပြသနိုင်ခဲ့သော “The Japan Brand” ဖြစ်သည်။ ရုပ်သံလိုင်း MNTV၊ ဂြိုဟ်တုရုပ်သံလိုင်း SKYNET တို့နှင့် ပူးပေါင်းကာ ရုပ်သံအစီအစဉ်များ ထုတ်လွှင့်ခြင်း စသည့်ဖြင့် မီဒီယာပေါင်းစုံမှ ပရိုမိုးရှင်းများကလည်း ရေပန်းစားခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် AEON Orange ၌ အလားတူ ခင်းကျင်းပြသမှုများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ကာ ဂျပန်ဆက်စပ်လုပ်ငန်း များမှ ပြည်သူ့ထုကို ထိတွေ့မှုကို ကူညီထောက်ပံ့သွားမည်ဖြစ်သည်။ ဆက်သွယ်မေးမြန်း စုံစမ်းရန် - [info@japan-brand.jp](mailto:info@japan-brand.jp) ။



## နိုင်ငံခြားဆောက်လုပ်ရေးပညာကို ပထမဦးဆုံး အသုံးပြုမည့် ပဲခူးမြစ်ရေပိုက်လိုင်း ဆက်သွယ်မှုလုပ်ငန်းကို Toda Corporation မှ လက်ခံဆောင်ရွက်မည်

Toda Corporation သည် ရန်ကုန်မြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ (YCDC) ထံမှ 'ရန်ကုန်မြို့တော်နယ်နိမိတ်တွင်း ရေဖြန့်ဝေရေးတိုးတက်မှုစီမံကိန်း' ပဲခူးမြစ်ရေပိုက်လိုင်းဆက် သွယ်မှု လုပ်ငန်းကို (ယန်းချေးငွေ) ခန့်မှန်းခြေ ယန်း ၁၁ ဘီလီယံဖြင့် လက်ခံခဲ့ပြီး၊ နိုဝင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့ တွင် စာချုပ်ချုပ်ဆိုခဲ့သည်။ အဆိုပါ ပရောဂျက် သည် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန်(SEZ) အပါအဝင် ရန်ကုန်မြို့တော်နယ်နိမိတ်အတွင်း ရေဖြန့်ဝေရေး အထောက်အကူပြုပစ္စည်းများကို တိုးချဲ့ခြင်း အရှိန် အဟုန်ဖြင့် မြှင့်တက်လျက်ရှိသော ရေလိုအပ်ချက် အပေါ် ဝန်ဆောင်မှုကို ကောင်းမွန်အောင်ပြုပြင်ပြီး၊ ရန်ကုန်မြို့တော် ဖွံ့ဖြိုးတက်လာရန် ကူညီ ထောက်ပံ့သွားမည်ဖြစ်သည်။

ဆောက်လုပ်ရေးကာလမှာ ဆောက်လုပ်သည့် ရက်မှ ရက်ပေါင်း ၁၀၆၀ ရက် (ခန့်မှန်းခြေ ၃၅ လ) ကြာမြင့်မည်ဖြစ်သည်။ ပြည်ပတွင် ပထမဆုံး



အကြိမ် အသုံးပြုခြင်းဖြစ်လာမည့် Urban ring ဆောက်လုပ်ရေးနည်းလမ်း၊ ရွှံ့ရေတွန်းအားသုံး တာဝေးဆောက်လုပ်ရေးနည်းလမ်း (မြစ်ရေပိုက် လိုင်းဆက်သွယ်မှုနည်းလမ်း) အစရှိသော အဆင့် မြင့် ဆောက်လုပ်ရေးနည်းလမ်း ၂ သွယ်ကို အသုံး ပြုမည်ဖြစ်သည်။

## ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်နေ့တွင်ကျင်းပမည့် ဂျပန်-မြန်မာပွဲတော်တွင် အနုပညာရှင်များစွာ ပါဝင်ဖော်ပြမည်



ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၊ Thuwanabumi Event Park ၌ ၄ ကြိမ်မြောက် ဂျပန်-မြန်မာပွဲတော် ၂၀၁၈ ကို ကျင်းပမည် ဖြစ်သည်။ ၎င်းပွဲတော်တွင် ဂျပန်နိုင်ငံမှ နာမည် ကြီးအဖွဲ့ဖြစ်သော AKB48 မှ အဖွဲ့ဝင်အချို့ ပါဝင်မည်ဖြစ်ပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံတွင် လတ်တလောရေပန်းစားလျက်ရှိသော မိုရိဆာ ခိဝင်းမှ ပါဝင်သည့် အိုင်ဒေါအဖွဲ့ PrizmaX နှင့်၊ မြန်မာ တေးသံရှင်များဖြစ်ကြသော နီနီခင်ဇော်၊ အမွန်း၊ စီရာမိုရိုတို့ ပါဝင်ဖော်ပြကြမည်ဖြစ်သည်။ စပွန်ဆာ ကုမ္ပဏီများ၏ ကုန် ပစ္စည်းများပြသ ရောင်းချခြင်း၊ ဂျပန်အစားအစာဆိုင်ခန်းများ နှင့် ဖျော်ရွှင်စရာ အစီအစဉ်များကို ထည့်သွင်းကျင်းပသွားမည် ဖြစ်သည်။

## JCB နှင့် GFA မှ ရန်ကုန်မြို့တွင် ၂ ရက်တော့လုံးသင်တန်းဖွင့်လှစ်

JCB သည် ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁၇ ရက်နေ့မှ ၁၈ ရက်နေ့အထိ ၂ ရက်ကြာ၊ Samurai Pte. Ltd မှ ဦးဆောင်သော Global Football Academy (GFA) နှင့် ပူးပေါင်းပြီး ရန်ကုန်မြို့ ၂ နေရာ၌ ဘောလုံးသင်တန်းကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ GFA မှ Organizer အနေဖြင့်လည်းကောင်း၊ မြန်မာကိုယ်စားပြု လက်ရွေးစင်နှင့် နည်းပြမှ ညွှန်ကြားသူအဖြစ်လည်းကောင်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခဲ့ သည်။ ပထမရက် သုဝဏ္ဏအားကစားရုံတွင် လက် ရွေးစင်နည်းပြ စုစုပေါင်းအယောက် ၁၀၀၊ ဒုတိယ ရက်တွင် Dream Train ကလေးသူငယ်ပြုစု ပျိုးထောင်ရေးတွင် လက်ရွေးစင်နည်းပြ စုစုပေါင်း အယောက် ၅၀ ခန့် ပါဝင်ကစားခဲ့ကြသည်။ JCB သည် GFA နှင့် ပူးပေါင်းပြီး နောင်အခါတွင်



လည်း ကလေးငယ်များအား ဘောလုံးသင်တန်းမှ တစ်ဆင့် အားကစားစိတ်ဓာတ်များတိုးပွားလာစေ ရန် ဆောင်ရွက်ပြီး၊ တစ်ချိန်တည်းတွင် ဒေသ ဆက်ဆံရေးဖလှယ်မှု များကိုလည်း အကောင် အထည်ဖော်သွားရန် အစီအစဉ်ရှိသည်။ မြန်မာ နိုင်ငံတွင် ဖွင့်လှစ်ခြင်းသည် ဤပရောဂျက်၏ ပထမဆုံးခြေလှမ်းဖြစ်သည်။

## Pan Pacific Yangon ရဲ့ Pacific Plus - Loyalty Dining Privilege Membershihp

Pan Pacific Yangon မှ Loyalty Dining အကျိုးခံစားခွင့် membership program ဖြစ်သော "Pacific Plus" ကို ဇန်နဝါရီလ ၂၂ ရက်နေ့က စတင်မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။ ဒီအစီအစဉ်မှာ discount နှင့် အခြားအကျိုးကျေးဇူးများကို ခံစားရမည်ဖြစ် သည်။ Pan Pacific Yangon ၏ မည်သည့် စား သောက်ဆိုင်နှင့် Bar မဆို စားသုံးပြီး အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅၀ ဖိုး သုံးစွဲခြင်းဖြင့် Pacific Plus - Loyalty Dining Privilege Membership ကတ်ကို ရရှိမည်ဖြစ်ပြီး ၂၀ % အကျိုးခံစားခွင့်ကို ချက်ချင်း ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ Park Royal Yangon နှင့် Park Royal Naypyitaw ၏ မည်သည့် စားသောက်ဆိုင် နှင့်ဘားမဆို ၂၀% အကျိုးခံစားခွင့်၊ Pan Pacific Yangon ၏ St.Gregory တွင် Spa treatment ၂၀% အကျိုးခံစားခွင့်တို့အပြင် အခြားခံစားခွင့် များလည်း ပါဝင်သည်။



## Myanmar Japon မှ နှစ်သစ်ကူးဆုလက်ဆောင်များ နောက်ဆုံးရက်သို့ နီးကပ်လာ

Myanmar Japon Plus Website တွင် လျှောက် လွှာများလက်ခံပေးလျက်ရှိသော 'ခရစ္စမတ်နှင့် နှစ်သစ်ကူးအထူးလက်ဆောင်များ နောက်ဆုံးရက် သို့ နီးကပ်လာပြီဖြစ်သည်။ Myanmar Brewery နှင့် Asahi Loi Hein တို့ မှ ဓမ္မတ္တာစေတနာဖြင့် ခရစ္စမတ်နှင့် နှစ်သစ်ကူးအထူးလက်ဆောင် အနေ နှင့်၊ KIRIN ICHIBAN (၂၄ ပုလင်း-ဆူပေါင်း ၁၀၀ ဆူ)၊ Calpis Lacto (ဘူး ၃၀- ဆူပေါင်း ၅၀ ဆူ)၊ HONEY GOLD (၁၂ ဘူး- ဆူပေါင်း ၅၀ ဆူ) စုစုပေါင်းဆူအမျိုးအစား ၂၀၀ ကို စီစဉ်ထား လျက်ရှိသည်။ နောက်ဆုံးရက်မှာ ဖေဖော်ဝါရီလ ၅ ရက်နေ့ဖြစ်ပါသည်။ ဝက်ဘ်ဆိုက်လိပ်စာမှာ "plus.myanmarjapon.com" ဖြစ်ပါသည်။

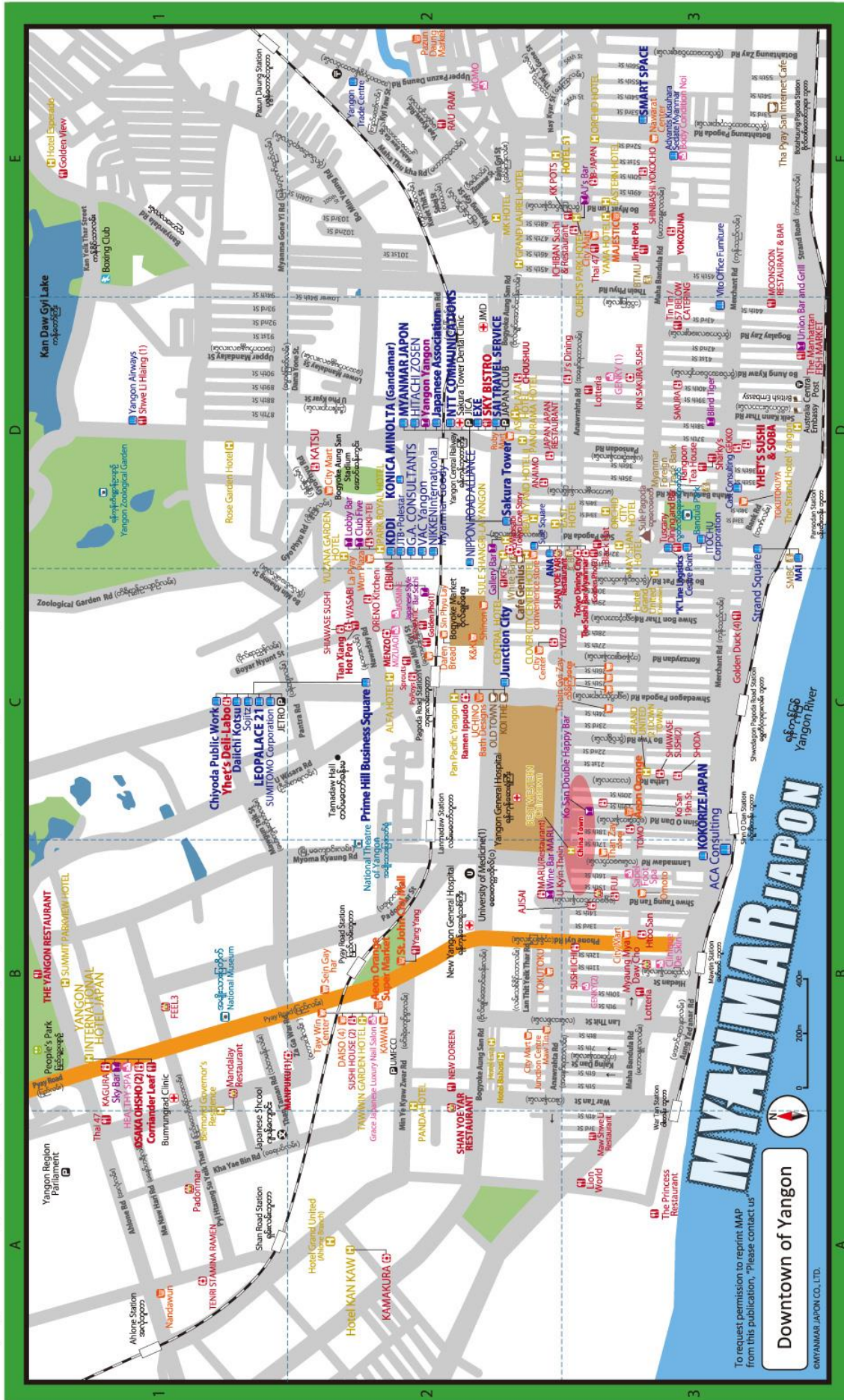












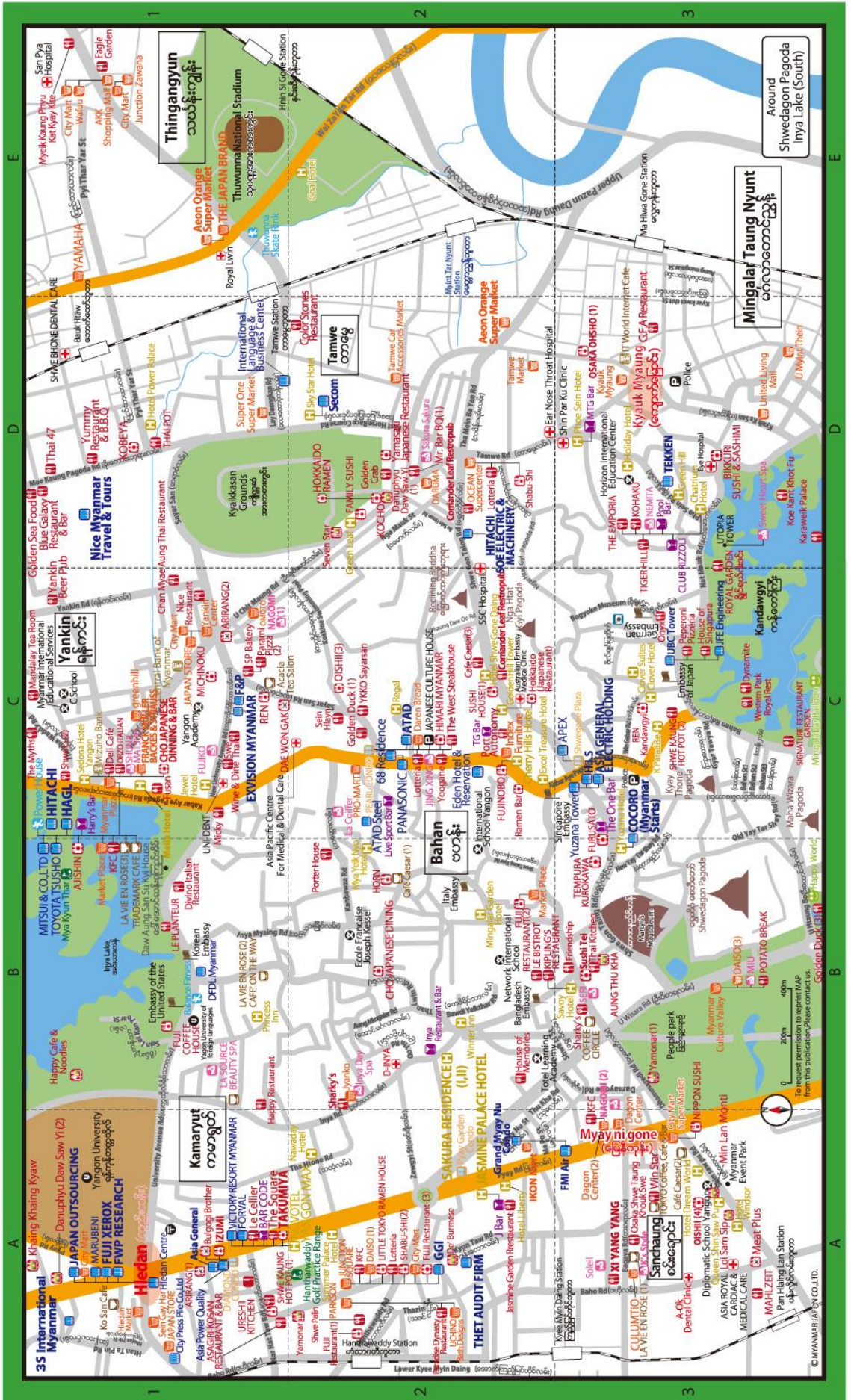
To request permission to reprint MAP from this publication, Please contact us

**Downtown of Yangon**

©MYANMAR JAPON CO., LTD.



\*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside. . . http://myanmarjapan.com (Yangoon MAP - PDF Edition)





## AJ's Bar & Grill



Among the many American restaurants in Yangon, AJ's Bar & Grill opened in 2016 is considered as one of the most authentic restaurants. The owner who also acts as chef, is Myanmar and worked in the United States for nearly 20 years. He returned hometown a few years ago and brings the current scent of the United States to Yangon like various burgers and Mexican-style American cuisine "Tex-Mex".

Moreover, the owner learned taste of Japanese from Mr. Masaharu Morimoto for 2 years. His speciality is shown in the dishes such as "UMAMI Burger" which has mushrooms and has given the flavor that fits the taste of Japanese people.

There are also promotion plans to enjoy such as on Mondays in February, burgers are offered buy 1 get 1 free, which you can enjoy them at surprisingly reasonable price. Since there are many other promotions, do follow Facebook and get good deals of a full-fledged taste.

The atmosphere is cozy with woody decoration and recommend for a great night out. It is also a nice place for families because there is also a menu for children.



### Opening Hours

11:30 ~ 23 :00 ( Open Daily)

### Reservation

09-7854-22151

132 Corner of Bo Myat Htun St. and Anawrahta Rd., Botahtaung Tsp.

<https://www.facebook.com/ajbaryangon/>

## Tian Xiang Hot Pot



Tian Xiang Hot Pot is based on the medicinal Hot Pot including 68 kinds of Ginseng, that is not only popular in Taiwan but also good for health. It is worth to go because delicious Hot Pot include more than 100 kinds of beef, pork, seafood, fish balls, meat, veggies and mushrooms.

Moreover, guest can enjoy wide, clean and neat environment to spend the time. There are many Japanese people who enjoyed the Hot Pot too.

The price range is different based on pot size and largest pot is 4500 Ks, medium is 4000 Ks and singular set is 2500 Ks with double flavors brew of "stock soup" and "Spicy soup". There are many kinds of ingredients at different price starting from 800 Ks. Around 10,000 ks can be well spent for your satisfaction. There is a wide choice of sauce and flavors to accompany each dish and you can choose as you like.

Tian Xiang Hot Pot is truly delightful place to spend time with your lovely family or friends with fresh food.



### Opening Hours

11:00-23:00 (Open Daily)

### Reservation

09- 254266705, 09-263959717, 09-799777686

No.(38/40), Boyarynut St. (Upper Block), Yaw Min Gyi Ward , Dagon Tsp.





# JCB TRAVEL CAMPAIGN

## JCB ကတ်ကိုင်ဆောင်ခြင်း၏ အားသာချက်နှင့်အကျိုးခံစားခွင့်များ



မြန်မာနိုင်ငံမှ JCB ကတ် ကိုင်ဆောင်ထားသူတွေအတွက် Travel Campaign အကြောင်း သတင်းကောင်းလေး ပါးလိုက်ချင်ပါတယ်။ ရန်ကုန်မှ ဘန်ကောက် ခရီးစဉ်အတွက် မြန်မာ့အမျိုးသားလေကြောင်း(MNA) လေယာဉ်လက်မှတ်များကို Online မှ ဝယ်ယူခြင်း၊ POS ဖြင့် ပေးချေခြင်း၊ ဟိုတယ်အခန်း booking များ ပြုလုပ်ခြင်းတို့အတွက် AYA Bank, CB Bank တို့နဲ့ ချိတ်ဆက်ထားတဲ့ JCB ကတ်တွေနဲ့ အသုံးပြုရမှာဖြစ်ပါတယ်။

ထိုင်းနိုင်ငံ ဘန်ကောက်မြို့ရှိ နာမည်ကြီး အထင်ကရ ဈေးဝယ်စင်တာတွေဖြစ်တဲ့ Siam Center, Siam Paragon, Siam Discovery, Emporium and EMQuartier အစရှိတဲ့ ဈေးဝယ် စင်တာကြီးများ၊ ဘန်ကောက်မြို့လယ်က Zen ဈေးဝယ်စင်တာ က နာမည်ကြီးပြီး အရသာရှိတဲ့ စားသောက်ဆိုင်ကြီး ၈ ခု အပြင် အခြား စားသောက်ဆိုင်များ၊ အလှပြင်ဆိုင်၊ Spa, Massage တွေ၊ ဘန်ကောက်မြို့ရှိ အထင်ကရ Bangkok Hospital နဲ့ Japan clothing brand တစ်ခုဖြစ်တဲ့ UNIQLO ဆိုင်တွေ အပါအဝင် ဆိုင်ပေါင်း ၁၀၀ ကျော်မှာ discount promotion တွေ ဝေဝေဆာဆာ ရရှိနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ အဆိုပါ ဆိုင်တွေမှာ JCB ကတ်ဖြင့် ငွေပေးချေမှုပြုလုပ်သည့် ကတ်သုံးစွဲသူ အပေါင်းကို ကျေးဇူးတုံ့ပြန်သောအနေဖြင့် အထူးစိတ်ဝင်စားစရာကောင်းသော Lucky Drawများ ပေးအပ်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သတင်းကောင်းပါးလိုက်ပါရစေ။ အဆိုပါ Campaign တွင် ဘန်ကောက်မြို့တွင်သာ မက မည်သည့်နိုင်ငံတွင်မဆို သုံးစွဲမှုများအားလုံး အကျိုးဝင်မှာ ဖြစ်ပါတယ်။ အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို AYA Bank နှင့် CB Bank များ၏ Facebook စာမျက်နှာများမှာ ဖတ်ရှုလေ့လာနိုင်ပါတယ်။



LifeWear



JCB ကတ်နှင့်ပတ်သက်သည့်အကြောင်းအရာများကို AYA ဘဏ်များနှင့် CB ဘဏ်များတွင် စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပြီး သတင်းအချက်အလက်များကို အောက်ပါ ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ရှာဖွေကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။  
 "JCB PLAZA Web" Worldwide JCB Special Offers  
<http://www.jcbcard.com/ws/plazaweb/index.html>

JCB is supporting  
 Myanmar National League.



For detail on JCB's Service, please visit our website. <JCB Brand Site> <http://www.global.jcb/en>

## စားဖိုမှူး၊ ဟယမိ ၏ ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်သော ဂျပန်စတိုင်လ် ဟင်းချက်နည်းများ



### Souffle Cheesecake



လိုအပ်သောပစ္စည်းများ  
 [အချင်း ၁၅ စင်တီမီတာရှိသော ကိတ်အပိုင်း၊  
 (၆)ယောက်စာ]

စုစုပေါင်း - (၆၁၄) ကီလိုကယ်လိုရီ  
 (တစ်ဦးလျှင် ၁၀၂ ကီလိုကယ်လိုရီ)  
 နွားနို့ - ၁၂၀ မီလီလီတာ (၈၄ ကီလိုကယ်လိုရီ)  
 Souffle Cheese - အခဲ ၃ ချပ် (၁၉၂ ကီလိုကယ်လိုရီ)  
 ကြက်ဥ - ၂ လုံး (၁၅၄ ကီလိုကယ်လိုရီ)  
 သကြား - ၄၀ ဂရမ် (၇၀ ကီလိုကယ်လိုရီ)  
 ဂျုံမှုန့် - ၃၀ ဂရမ် (၁၁၀ ကီလိုကယ်လိုရီ)  
 သံပုရာရည် - စားပွဲစွန်း ၁ စွန်း (၄ ကီလိုကယ်လိုရီ)

၁။ အိုးအသေးထဲသို့ နွားနို့၊ စဉ်းထားသော Cheese ကိုထည့်၍ မီးပျော့ပျော့ဖြင့် ပွက်ပွက် မဆူခင်အထိ အပူပေးပြီး အရည်ဖျော်လိုက်ပါ။  
 ၂။ ကြက်ဥကိုအကာနှင့်အနှစ်ခွဲ၍ ကြက်ဥအကာ နှင့်သကြားတစ်ဝက်ကို ပန်းကန်လုံးထဲထည့်ကာ သကြားခဲ ပြုလုပ်ပါမည်။  
 ၃။ အခြားပန်းကန်လုံးတွင် ကြက်ဥအနှစ်နှင့် ကျန် သကြားတစ်ဝက်ကို ရော၍မွှေပြီး Cheese အရည်နှင့် ဂျုံမှုန့်၊ သံပုရာရည်တို့ကို ရောစပ် မွှေပေးရပါမည်။  
 ၄။ နံပါတ်(၃)ထဲသို့ နံပါတ်(၂) သုံးပုံတစ်ပုံကို ထည့်ကာ ယောက်မဖြင့်နှံ့အောင်မွှေပြီး ကျန် သုံး ပုံနှစ်ပုံကိုပေါင်းထည့်ရပါမည်။ Cookie Sheet ခင်းထားသည့်ပုံစံခွက်ထဲသို့ လောင်းချရပါမည်။

၅။ သံလင်ဗန်းတွင် ရေနှေးလောင်းထည့်ကာ နံပါတ်(၄)မှ ပုံစံခွက်များကိုထည့်၍ အပူချိန် ၁၆၀ ဒီဂရီရှိသော မုန့်ဖုတ်သည့်မီးဖိုတွင် မိနစ် ၄၀-၅၀ ခန့် အပူပေးခြင်းဖြင့် အရသာရှိသော Souffle Cheesecake များကို ရရှိပါမည်။ အကြံပြုချက်။ ။ Slide Cheese သာလျှင် ကောင်းစွာပျော်ဝင်နိုင်ပါသည်။ ကိတ်မုန့်လုပ်မည့် ပုံစံခွက်သည် အောက်ခြေအပွင့် အမျိုးအစားဖြစ်ပါက ခဲပတ်စက္ကူကို အသုံးပြုသည့်ပါသည်။

Yoko Hayami Registered dietician and hosts cooking classes. Conducting research on healthy, low-sodium Myanmar food that suit all tastes. Also offers daily lunch delivery under 600kcal.  
 ✉ awa.yoko.hayami@gmail.com ☎ 097-9265-5994



## GEO-TECH PILING Company Ltd

GEO-TECH PILING Company Ltd was incorporated in the year of 2010 in Singapore as a multi-discipline construction company to provide a complete range of Foundation Engineering, Civil & geotechnical engineering services, including project management, investment and engineering design consultancy. Our company GTP accredited with the ISOs 9001:2008 (Quality Management System), 14001:2004 (Environmental Management System) 18001:2007 (Safety Management System). GTP operates principally as a specialist for foundation & geotechnical engineering works & offers a full range of capabilities including the construction of large diameter bored piles, jack-in piles, Pile Load tests & structural monitoring survey. GTP's RC Pile Produce by Lucky Concrete Precast Product Manufacturing Co., Ltd and RC Pile used in foundations to increase the bearing capacity and to reduce settlements at sites with weak compressible soil, which otherwise cannot be used for construction. LCP piles are manufactured under factory controlled conditions to ensure high quality control. Quality is further assured through implementation of ISO 9001:2008 Quality Management Systems.



### Head Office

No.52/60, Ground Floor, Bo Aung Kyaw Street (Lower Block), Botataung Township, Yangon, Myanmar.  
09-977122444, 09-43141965,  
E-mail: customerservice@geotechpile.com,  
Website: www.geotechpile.com

## AG Holding Co.,Ltd (Mandalay Branch) Opening Ceremony

On January 22, Asia General Holding Co.,Ltd opened their new branch in Mandalay. Dr. Zaw Myint Maung, Chief Minister of Mandalay Region and his government member opened the event and visited the showroom.



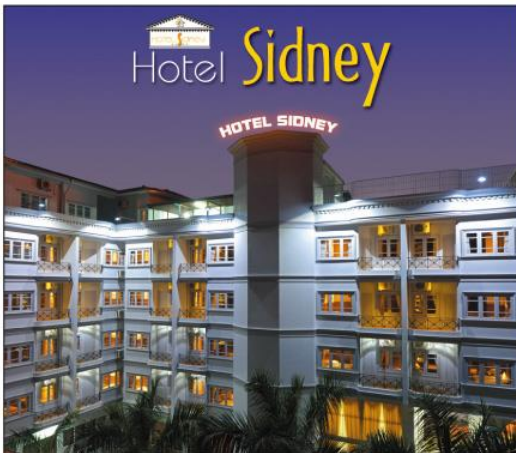
The Showroom address is No(901), 78 Rd. (Ygn-Mdy)Rd, Theik Pan St & University St, Mahar Aung Myae Tsp, Mandalay, Myanmar.

## "Mother's Love" Natural green tea & C.T.C Black Tea

Benefits of regular drinking natural green tea includes balance cholesterol level in blood, reduce risk of disorder due to tightening or clogging of cardiac vein, balance glucose level in blood ,reduce risk of diabetes, control blood pressure at healthy level, reduce high blood pressure, enhance digestive power, help to burn extra fat in rendering a healthy life, stress reduction, brain refreshing , be energetic all day, regular drinking protects teeth , gum from diseases, enhance biological resistance , prevent random infection, promotes potent antioxidant defense system against cellular free radicals' damage and provide anti-aging skin benefits.

### "Mother's Love" Natural green tea

Showroom: B-58, Myanmar Culture Valley, U Wisara Road, Dagon Township, Yangon, Myanmar  
Ph : (+95) 9 47301183



No. (8L), Mindhama Road, Between Parami Road & Kyaik Wine Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar. Tel : +951 655 770, + 951 966 9600, 966 9601, 966 9602+959 960 544451, Fax : 951 652091  
E-mail : info@hotelsidneymyanmar.com | Website : www.hotelsidneymyanmar.com

## Rental Office & IT Solution



10/F, La Pyayt Wun Plaza,  
Alanpya Pagoda Road, Dagon Township,  
Yangon, Myanmar.

- Business Center
- 24Hrs/7 Days IT Help Desk
- System Integration
- IT Consulting Services
- Internet Solution Provider

TEL: 01-387916~17 (Ms. Su Win)  
Mobile: 09-2503-49462 (Mr. Yamada)  
Email: info@kddimm.com

**We are only "Cisco Gold Partner" in Myanmar**



Swiss quality

**NIVONA**  
a passion for coffee

**COFFEE CULTURE**

**MADE IN GERMANY**

**ENJOY BARISTA QUALITY WITH NIVONA AT THE PUSH OF A BUTTON**

FULLY AUTOMATIC COFFEE MACHINE BROUGHT TO YOU BY

**Barista in a box**

AROMA BALANCE SYSTEM

**AUNG NAY LIN HTUN CO.,LTD**  
No. 455, Yadana Road, 12 Qtr, South Okkalapa Township, Yangon.  
Mobile : 099 702 00 702

**Yhet's SUSHI & SOBA**

Every **Tuesday and Friday**, we import **Season fish** from Tsukiji in Japan with Airline!

Sushi vinegar and rice including to seaweed  
Authentic sushi is consistently \$ 1  
Tuna, Sea Urchin, Rosy seabass Kinmedai etc are imported as raw fish!

☎ 01-377-212 ☐ 09-2501-88878 (Mr. Tamura)  
© 11:00-23:00 (L.O.22:00) **Open Daily** 📍 Merchant Rd. (Commonly known as Kone The St) and 37th St.

You can enjoy the hand-made soba.

We don't use chemical seasoning like Ajinomoto at all.

**STRAND SQUARE**

No.53, Strand Road, Between Bo Soon Pat Street & 32nd Street, Pabedan Township, Yangon.  
Tel : 01 230 7373 Fax : 01 230 7377 Email : sales@strandsquare.com  
www.strandsquare.com, www.facebook.com/strandsquare

**THE CORRIANDER LEAF GROUP**  
Authentic Indian Food

**INDIAN FAMILY DINING** **RESTROPUB** **STAR CITY**

Yangon Int. Hotel, Ahlone Township  
0943185008  
012302069

312A East Shwegonedaling Rd  
09428435411  
01542954

Star City, Thanlyin Township  
05623150~3  
Ext: 1309

**INDIAN SNACK & SWEET SHOP:**  
09428435032

**BANQUET, CATERING & LUNCHBOXES**  
CONTACT US AT ANY OF THE OUTLETS ABOVE

[www.corrianderleaf.com](http://www.corrianderleaf.com)



# USEFUL INFORMATION

\*\*\* Information as of January 1, 2018. Details may change without notice.

Dear business owners, please notify us of any changes to your information. [edit@myanmarjapcon.com](mailto:edit@myanmarjapcon.com)

## Gourmet and Restaurants

☞ (There is some preferential discount with JCB Card)  
KIRIN ... KIRIN ICHIBAN DRAFT BEER Available

### Japanese cuisine

#### AJISHIN MAP P31-C1 KIRIN

☞ No. 192, Kabar Aye Pagoda Road, Myanmar Plaza, 4th Floor, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-970890390 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

#### ANAIMO MAP P30-D2 KIRIN

☞ 300, Mahabandula Park Street, Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-378022 ☎ 11:30-14:00/17:30-22:00 (Saturday only evening and Sunday off)

#### BIKKURI SUSHI & SASHIMI JAPANESE RESTAURANT

##### MAP P31-D3 KIRIN

☞ No.16, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon.  
☎ 09-799566917, 09-36714873 ☎ 10:30-22:30 (Open Daily)

#### BUSHIDO MAP P30-C2 KIRIN

☞ No.75/AB, Boyar Nyunt Street, Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-459190088, 09-459190101, 09-787173120 ☎ 10:00-22:00 (Sunday Off)

#### CHO JAPANESE DINING & BAR MAP P31-C1 KIRIN

☞ Level(1), Garden Wing, Beside Lobby Lounge (Inside of Sedona Hotel), Yangon.  
☎ 09-258322223 / 09-261322223.

☎ Lunch 11:30-14:30 / Tea Time 14:30-18:00 / Dinner 18:00-23:00 / Bar 11:00-23:00 (Open Daily)

#### DINING FUKUROU MAP P28-C3 KIRIN

☞ No.37, Kabar Aye Pagoda Road, Inside of Inya Lake Hotel, Yangon.  
☎ 09-260031197 / 09-420231330 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)

#### EDOZUSHI MAP P29-E2 KIRIN

☞ A-1, Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon.  
☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext.1183) / 09-2560-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)

#### (3)YAKINIKU FUKAGAWA MAP P29-E2

☞ A-1, Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon.  
☎ 056-23150-53 / 056-23313-318 (Ext.1183) / 09-2560-75020 ☎ 11:00-21:00 (Open Daily)

#### FUJINORO MAP P31-C2 KIRIN

☞ (Cherry Hills Hotel) No.520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-450067052

☎ 6:00-9:30/11:30-14:00/17:00-22:30 (Open Daily)

#### FURUSATO MAP P31-B3 KIRIN

☞ No. 137, West Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-556265 / 09-73081914 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)

#### GEKKO MAP P30-D3 KIRIN

☞ 535, Merchant Street, Kyauktada Township, 4th Quarter, Yangon.  
☎ 01-386986 ☎ 9:00-23:00 (Open Daily)

#### HIMARI MYANMAR MAP P31-C2 KIRIN

☞ Pearl Condo, Block D, Ground Floor, Units G-10, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-77530494 ☎ 11:30-14:00/14:00-22:00 (Open Daily)

#### HOKKAIDO (JAPANESE RESTAURANT) MAP P31-C2 KIRIN

☞ No.24/26, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-250537315 ☎ 11:00-14:00/17:00-22:00 (Sunday and Public Holiday Off)

#### HORN MAP P31-B2 KIRIN

☞ No.36(A), Golden Valley Street, Quarter(2), Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-513404 / 09-42003996 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)

#### HTOO SAN MAP P30-B3 KIRIN

☞ No.789, Maharabandoola Road (In front of China town City Mart), Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 01-229265, 09-783601091, 09-799601091 ☎ 9:00-15:00 / 17:00-23:00 (Open Daily)

#### IZUMI MAP P31-A1 KIRIN

☞ 8G Diamond Condominium, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon.  
☎ 09 4221144386 / 09 260911585 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (No Fixed holiday)

#### J'S DINNING MAP P30-D3 KIRIN

☞ Anawarhta Road, Between 40th Street & Bo Aung Kyaw Road, Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 9:00-21:00 (Open Daily) ☎ 09-979143403

#### KAGURA JAPANESE RESTAURANT MAP P30-B1

☞ No.330, Ahlone Road (Inside of Yangon International Hotel), Ahlone Township, Yangon.  
☎ 10:00-22:30 (Open Daily) ☎ 01-2316001-4

#### KAMAKURA MAP P30-A2 KIRIN

☞ 1st Floor, HOTEL KAN KAW, No.93(A), Hnin Si Kone Street, Ahlone Township, Yangon.  
☎ 01-228566 (Ext.122) ☎ 7:00-9:30 / 11:00-14:30 / 17:00-23:30 (Open Daily)

#### KAMAKURA Marina MAP P29-C4 KIRIN

☞ (Inside of Marina Residence) 8 Kabar Aye Pagoda Road, Ward No. 10, Mayangone Township, Yangon.  
☎ 01-650651 (Ext. 8100) / 09-420048231 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)

#### KATSU MAP P30-D2

☞ No.B-2, Aung San Stadium (North Side), Yangon.  
☎ 01-381233 / 09-250402200 ☎ 11:30-14:00 / 17:30-22:00 (2nd & 4th Sunday Off)

#### KATSU(2) (Nay Pyi Taw)

☞ No.164, Theriyadanar Shopping Complex, Zabutheri Township, Naypyitaw.  
☎ 067-421368, 09-25322759 ☎ 10:00-14:00/17:00-21:00 (Sunday Off)

#### KOHAKU MAP P31-D3 KIRIN

☞ (Chatrium Hotel) No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon.  
☎ 01-544500 (Ext. 6231) ☎ 11:30-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)

#### KOI NOBORI MAP P29-D6

☞ Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon.  
☎ 09-262358468 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

#### MANPUKU KIRIN

##### (1) MAP P30-B2

☞ 30, Sagawar Street, Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-214284 / 09-8300426 / 09-5046736 ☎ 15:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)

##### (2) MAP P29-C4

☞ 26/26-E, Aung Zay Ya Road, Kyaok Kone, Yankin Township Yangon  
☎ 09-961555966, 09-961555977, 09-8300426 ☎ 15:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)

#### MICHINOKU MAP P31-C1 KIRIN KIRIN

☞ No.81/B, New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-400725/09-787400725 ☎ 11:00-14:00/17:00-22:00 (Open Daily)

#### NAGASAKI TEI MAP P28-B3 KIRIN

☞ No.56(B), Thiri Marlar Street, 7.5 mile, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon.  
☎ 01-661350 / 09-5133506 ☎ 11:30-14:30 / 17:30-22:00 (Tuesday off)

#### OISHI SUSHI KIRIN

##### (1) MAP P30-C3

☞ No.98, Latha Street (Middle Block), Latha Township, Yangon.  
☎ 01-708665, ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

##### (2) MAP P30-B3

☞ No.69, Shwe Taung Tan Street (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 09-31287053 ☎ 10:00-21:30 (Open Daily)

##### (3) MAP P31-C2

☞ No. 28/A, Kokine Swimming Pool Street, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-546633 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

##### (4) MAP P31-A3

☞ No.77-B, Shinsawpu Street, Sanchaung Township, Yangon.  
☎ 01-510205, 01-510206 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### OSAKA OHSHO KIRIN

##### (1) MAP P31-D3

☞ 256, Kyaik Ka San Street, Tamwe.  
☎ 09-258676611 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)

##### (2) MAP P30-B1

☞ No.330, Yangon International Hotel Compound, Ahlone Township, Yangon.  
☎ 09-258676633 ☎ 24 Hours (Open Daily)

#### OTA-KE MAP P31-C3 KIRIN

☞ Kandawgyi Palace Hotel, Kan Yeik Tha Rd, Yangon.  
☎ 01-249255-9 (Ext.7999) ☎ 11:30-14:30 / 18:30-22:30 (Open Daily)

#### Ramen Ippudo MAP P30-C2 KIRIN

☞ Unit No.504, Level-5, Junction City, Corner of Bogoyoke Aung san Road & Shwedagon Road, Pabedan Township, Yangon.  
☎ 09-9978717685, ☎ 09:00-21:00 (Sunday-Thursday), 09:00-22:00 (Friday-Saturday)

#### REN

##### (1) MAP P31-C1 KIRIN

☞ 53, Sayarsan Street, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-787360276 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)

##### (2) MAP P29-E2

☞ Wing(B), Star City, Kyaik Khauk Pagoda Rd, Thanlyin Tsp, Yangon.  
☎ 09-261957711 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### REN Kandawgyi MAP P31-C3 KIRIN

☞ 7C, Wingabar Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-559903 ☎ 17:00-23:00 (No Fixed Holiday)

#### SAKURA MAP P30-D3

☞ 150, 40th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-245160 ☎ 12:00-15:00 / 17:00-21:30 (Sunday Off)

#### SHAKARIKI 432" MAP P28-C3

☞ No.51/D, Kabarye Pagoda Road, 10th Quarter (Inside of Super Hotel-1st Floor), Mayangone Township, Yangon.  
☎ 09-262356075 ☎ 6:30-24:00 (Open Daily)

##### (2) MAP P31-C1

☞ Building 215, Room(8), Yan Shin Street, Yankin Tsp, Yangon.  
☎ 09-975562131, 09-45222352 ☎ 11:00-23:00 (Open daily)

#### SHIKI-TEI MAP P30-D2 KIRIN

☞ (Park Royal Yangon), No.33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-250388 (Ext.8119) ☎ 11:00-14:30 / 17:30-23:00 (Open Daily)

#### SHINBASHI YOKOCHO MAP P30-E3 KIRIN

☞ No.80,50th Street (Middle Block), Pazundaung Township, Yangon.  
☎ 01-201689 / 09-261766526 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Open Daily)

#### SUSHI HOUSE MAP P31-C2 KIRIN

☞ No. 247/269-B, Room 001, Bdg-C, Delta Plaza, Middle Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-552772 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)

#### SUSHI ICHI MAP P30-B3 KIRIN

☞ No.105, Phone Gyi Road (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 01-218282-4 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### SUSHI TEI MAP P31-B3 KIRIN

☞ No. 126, Dhammazedi, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-444115662, 01-526526 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### TAKUMIYA MAP P31-A2 KIRIN

☞ Inside Novotel Yangon Max, 3rd Floor, Kamaryut Township, Yangon.  
☎ 09-261766526 11:00-14:00 / 17:30-21:30 (Open Daily)

#### TEMPURA KUROKAWA MAP P31-B3 KIRIN

☞ No.99, West Shwe Gon Daing Street, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-253440001 ☎ 11:00-14:00 / 17:00-22:00 (Saturday Morning & Sunday Off)

#### Tokyo Dining City MAP P30-D2 KIRIN

☞ 221, Lower Ground, Sule pagoda Road, Sule Square, Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-394763 ☎ 11:00-22:00 (Open Daily)

#### WASABI MAP P30-C2 KIRIN

☞ No.38,40, Bogyaryunt Street, Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-5039139 / 09-425020667 ☎ 17:30-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)

#### YAMAGOYA RAMEN MAP P28-B1

☞ Yangon International Airport, Terminal 1. (In immigration area)

#### YHET'S SUSHI & SOBA MAP P30-D3 KIRIN

☞ No.57, Ground Floor, 37th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-377212, 01-382035 ☎ 11:00-23:00 (L.O 22:00) (Open Daily)

#### YOKOZUNA MAP P30-E3 KIRIN

☞ G-4, Bo Myat Tun Tower, Corner of Mahar Bandoola Road and Bo Myat Tun Road, Botahtaung Township, Yangon.  
☎ 09-77445009 ☎ 11:30-14:00 / 17:00-22:30 (Open Daily) (L.O 22:00)

### Myanmar cuisine

#### AUNG THU KHA MAP P31-B3

☞ 17(A), 1st Street, West Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-525194 / 09-5005296 / 09-5100683 ☎ 9:00-21:00 (Open Daily)

#### KHAING KHAING KYAW MAP P31-A1

☞ No.617(A), Marlar St., Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon.  
☎ 01-524208, 09-421006055, 09-43158411 ☎ 5:30-20:00 (Open Daily)

#### PADONMAR RESTAURANT MAP P30-A1 KIRIN

☞ No. 105/107, Kha-Yae Bin Road, Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-538895 / 01-1220616 / 09-73029973 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### SHAN YOE YAR RESTAURANT MAP P30-B2 KIRIN

☞ No.169, War Tan Street, Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 01-221524, 09-250566695 ☎ 06:00-22:00 (Last Order 21:30) (Open Daily)

### Other cuisine

#### ACACIA TEA SALON MAP P31-C1 KIRIN

☞ No.52 Saya San Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-554739, 0973113812 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### ASAGIRI KOSAN Restaurant & Bar MAP P31-A1 KIRIN

☞ Corner of Kyun Taw Road and Nar Nat Taw Road Kamaryut Township, Yangon  
☎ 01-539598 ☎ 09:00-23:00 (Daily)

#### BLACK HAT MAP P30-D3 KIRIN

☞ No.143/149, Sule Pagoda Road, Pabedan Township, Yangon.  
☎ 09-970270079 / 09-45055819 ☎ 7:00-23:00 (Open Daily)

#### BLUE GALAXY RESTAURANT & BAR MAP P31-D1 KIRIN

☞ Moe Kaung Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-73199933, 09-782166735 ☎ 6:00-2:00 (Open Daily)

#### CAFÉ CAESAR KIRIN

##### (1) MAP P31-B2

☞ No.50, Inya Myaing Street, Golden Hill Avenue, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-32233038, 09-781685338, 01-538557 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

##### (2) MAP P31-A3

☞ No.86, Shin Saw Pu Road, Sanchaung Township, Yangon.  
☎ 09-420207233, 09-250108513 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### CAFÉ DIBAR MAP P29-C4

☞ No(9)Kabarye Pagoda Road, Corner of Thit Sar Road, Yankin Township, Yangon  
☎ 09-500-6143 / 09-511-4932 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### CAFÉ DEL SEULU MAP P28-B3 KIRIN

☞ 24/1, Pyay Road, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon.  
☎ 09-971993711 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### CAFÉ GENIUS MAP P30-D2

☞ No.220, 31st Street, Pabedan Township, Yangon.  
☎ 01-373375 ☎ 7:00-19:00 (Open Daily)

#### CAFÉ 11 KIRIN

☞ No.146/147, 3rd Quarter, Tabin Shwe Htee Road, Hlaing Thar Yar Township, Yangon.  
☎ 09-782020814 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

#### Corriander Leaf Indian Family Dining MAP P30-B1

☞ Yangon International Hotel Compound, Yangon, Myanmar.  
☎ 01-2302069, 09-43185008 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### Corriander Leaf Restropub MAP P31-C2

☞ No.312/A, East Shwegoneading Road, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
☎ 01-548647 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### Corriander Leaf(Star City)

☞ Unit No.53, Wing(C), Building A-5, Star City, Thanlyin Estate Development, Kyaik Khauk Pagoda Road, Yangon, Myanmar.  
☎ 05-623150-3, Ext:1309 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### DIVINO Italian Restaurant MAP P31-B1

☞ No.61, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-525935, 0



**GOLDEN SEA FOOD** **MAP P31-D1 KIRIN**  
📍 No.14, Moe Kaung Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon. ☎ 01-573406/09-73139841  
🕒 10:30~23:00 (Open Daily)

**HAPPY(RAKU)** **MAP P29-D5 KIRIN**  
📍 No.19, Min Nandar Road, Dawbon Township, Yangon. ☎ 01-9190483 ☎ 10:00~22:30 (Open Daily) (LO 22:00)

**HIKARI** **MAP P28-D2 KIRIN**  
📍 No.12, Pin Lon Road, North Dagon Township, Yangon. ☎ 09-73053718 ☎ 10:30~23:00 (Open Daily)

**HOUSE OF MEMORIES** **MAP P31-B2 KIRIN**  
📍 290, U Wizara Road, Kamaryut Township, Yangon  
☎ 01-534242 / 01-525195 ☎ 11:00~23:00 (Daily)

**JUNCTION KAUNG THANT** **MAP P28-B2 KIRIN**  
📍 No.33, Kyauk Waing Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon.  
🕒 10:00 ~ 23:00 (Open Daily)

**LION HOUSE STATION** **MAP P28-B3 KIRIN**  
📍 In front of Hlaing Play Ground, Yangon-Insein Road, Hlaing Township, Yangon.  
🕒 11:00 ~ 23:00 (Open Daily)

**LION WORLD** **MAP P30-A3 KIRIN**  
📍 No.329, Corner of Anawrahta Road & 2nd Street, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-253250  
🕒 9:30 ~ 22:30 (Open Daily)

**L' OPERA** **MAP P28-C3 KIRIN**  
📍 No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone Township, Yangon(Near Inya Lake Hotel)  
☎ 01-665516 / 01-660976 / 09-730 30755  
🕒 11:00~14:00 / 18:00~22:30 (Open Daily)

**MAW SHWELI** **MAP P30-A3 KIRIN**  
📍 No.654, Strand Road, Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 09-5001438  
🕒 9:00 ~ 22:30 (Open Daily)

**MOONSOON RESTAURANT & BAR** **MAP P30-D3 KIRIN**  
📍 No.85-87, Thein Phyu Road, Botataung Township, Yangon ☎ 01-295224/ 01-378421/09-786478610  
🕒 10:00~23:00 (Open Daily)

**MR. BAR BQ**  
(1) **MAP P31-D2 KIRIN**  
📍 No.48/A, 167th Street, Tamwe Gyi Township, Kha Ward, Yangon. ☎ 09-254061410  
🕒 11:00 ~ 23:00 (Open Daily)

(2) **MAP P29-B5 KIRIN**  
📍 No.423, Lower Kyee Myint Daing Road, Kyee Myint Daing Township, Yangon. ☎ 01-242478  
🕒 11:00 ~ 22:30 (Open Daily)

**MY FRIEND** **MAP P28-A3 KIRIN**  
📍 No.3, Parami Road, 15 Ward, Hlaing Township, Yangon.  
☎ 09-250804918  
🕒 6:00 ~ 23:00 (Open Daily)

**MYEIK KAUNG PHYU KAT KYAY KITE** **MAP P31-E1 KIRIN**  
📍 No.567, Maykha Housing, Lay Daung Kan Road, Thingankung Township, Yangon. ☎ 09-43207238  
🕒 9:00 ~ 22:30 (Open Daily)

**NAT SEE SEIN (1)** **MAP P28-D2 KIRIN**  
📍 No.39, Pin Lon Road, Ward(32), North Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-43050012  
🕒 9:00~23:00 (Open Daily)

**ORZO ITALIAN RESTAURANT** **MAP P31-C1**  
📍 No.1 Kaba Aye Pagoda Road Yankin Township Yangon  
☎ 01-666 900 ☎ 18:30~22:00 (Open Daily)

**PARAMI PIZZA**  
(1) **MAP P28-B3**  
📍 No-11/C, Corner of Malikha and Parami Rd, Mayangone Township, Yangon  
☎ 09-261767616 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

(2) **MAP P31-C1**  
📍 No.56, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-8604809, 09-777460037  
🕒 11:00~23:00 (LO 22:30) Open Daily

**QUEEN STAR RESTAURANT** **MAP P29-B6 KIRIN**  
📍 No.2-E/F, Strand Road, Corner of Ahlone Road, Thin Taw Ward, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-214205 / 01-214207  
🕒 11:00 ~ 1:00 (Open Daily)

**RANGOON TEA HOUSE** **MAP P30-D3 KIRIN**  
📍 No.77/79, Pansodan Lower Middle Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-979078681, 011-224534  
🕒 8:00~22:00 (Open Daily)

**SEIN HLAYN** **MAP P31-C2 KIRIN**  
📍 No.16, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-548482  
🕒 6:00~23:00 (Open Daily)

**SHWE KEINNARY KIRIN**  
📍 No.2, Room 1/2, Corner of Zawgyi Road and Chin Twin Road, 64 Quarter, Zone 2, South Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-783940288, 09-261996698 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

**SHWELI KIRIN**  
(1) **MAP P28-A2**  
📍 No. 54/A, Insein Road, Insein Township, Yangon.  
☎ 09-250208282, 01-662994 ☎ 16:00~22:30 (Open Daily)

(2) **MAP P31-C1**  
📍 No.1, Kabar Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-250208383 ☎ 16:00~22:30 (Open Daily)

**SHWELI HLAING KIRIN**  
(1) **MAP P30-D1**  
📍 No.132, Upper Pansodan Road, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon. ☎ 01-370856  
🕒 15:00~23:00 (Open Daily)

(2) **MAP P29-B5**  
📍 No.415, Lower Kyee Myint Daing Road, Ahlone Township, Yangon.  
☎ 01-212478 / 09-8626466 ☎ 14:30~22:00 (Open Daily)

**SKY BISTRO** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 20th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon  
☎ 01-255277 ☎ 9:00~22:00 (Open Daily)

**STYLE-7 KIRIN**  
📍 No.103/104, Pyi Htaung Su Road, 48 Quarter, North Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-581494 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

**SUPER WIN CHINESE RESTAURANT** **MAP P29-B4 KIRIN**  
📍 No.67, Insein Main Road, 9 Ward, Hlaing Township, Yangon.  
☎ 01-512240  
🕒 10:30 ~ 22:00 (Open Daily)

**TAPAS BISTRO** **MAP P28-C3 KIRIN**  
📍 No.17, KabarAye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 01-650933  
🕒 6:30~22:30 (Open Daily)

**THE LOFT HOUSE** **MAP P28-B2 KIRIN**  
📍 No.33, Kyauk Waing Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon.  
☎ 09-788887788  
🕒 15:00~1:00 (Open Daily)

**THE WEST STEAKHOUSE** **MAP P31-C2 KIRIN**  
📍 No.12, Kabar Aye Pagoda Road, Pearl Condo, Bdg-D, Ground Floor, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-962599848.  
🕒 7:00~23:00/ Fri-Sat 7:00~1:00

**The Yangon Restaurant** **MAP P30-B1**  
📍 People's Park Compound, Ahlone Road, Dagon Tsp.  
☎ 01 370 177  
🕒 Mon-Fri(12:00-23:00), Sat-Sun(10:30-11:00)

**TRITON RESTAURANT & BAR** **MAP P29-D4 KIRIN**  
📍 No.12, Wai Zayan Tar Road, Thingangyun Township, Yangon. ☎ 09-25092020  
🕒 11:00~23:00 (Open Daily)

**WIN STAR** **MAP P31-A3 KIRIN**  
📍 No.28/29/30, Corner of Padonmar Road and Sanchaung Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 09-788877712  
🕒 11:00~2:00 (Open Daily)

**XI YANG YANG** **MAP P31-A3**  
📍 No.4, Nyauung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon  
☎ 01-502582 ☎ 08:00~22:00 (Open Daily)

**YANKIN BEER PUB** **MAP P31-C1 KIRIN**  
📍 Anawrahta Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-794441615  
🕒 11:00~23:00 (Open Daily)

**YUMMY RESTAURANT & B.B.Q** **MAP P31-D1 KIRIN**  
📍 No.33, Bauk Htaw Butar Yone Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-456350353, 01-541190 ☎ 10:00~23:00 (Open Daily)

## BAR NIGHTSPOT

**BAR CODE** **MAP P31-A2 KIRIN**  
📍 No.316, 3 rd floor, Novotel Yangon Max, Kamaryut Tsp, Yangon  
☎ 09-260669330, 09-260669331 ☎ 18:00~2:00 (Open Daily)

**The One Bar** **MAP P31-C3 KIRIN**  
📍 Shwe Gon Daing Road, in front of Vista Bar, Yangon. ☎ 09-258555655  
🕒 16:00~23:30 (Open Daily)

**BLIND TIGER** **MAP P30-D3 KIRIN**  
📍 No.93/95, Seikkanthar Street, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-786833847  
🕒 16:00~24:00 (Sunday Off)

**CLUB FIVE** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388  
🕒 8:00~1:00 (Open Daily)

**CLUB RIZZOLI** **MAP P31-D3 KIRIN**  
📍 No.40, Natmauk Road, Inside of Chatrium Hotel, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500  
🕒 18:00~00:00 (Open Daily)

**GALLERY BAR** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 No.233, Sule Pagoda Road, Inside of Sule Shangri-LaHotel, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-242828 (Ext-6430)  
🕒 15:00~23:00 (Open Daily)

**KO SAN DOUBLE HAPPY BAR** **MAP P30-C3**  
📍 No.108, 19th Street, Latha Tsp, Yangon ☎ 01-503232

**LIVE SPORT BAR** **MAP P31-C2 KIRIN**  
📍 Pale Street, Mya Yeik Nyo Hotel Compound, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73132161, 01-704428  
🕒 17:00~2:00 (Open Daily)

**LOBBY BAR** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388  
🕒 8:00~1:00 (Open Daily)

**SKY BAR** **MAP P30-B1 KIRIN**  
📍 No.330, Ahlone Road, Inside of Yangon International Hotel, Ahlone Township, Yangon. ☎ 2316001~4  
🕒 17:00~24:00 (Open Daily)

**TG BAR** **MAP P31-C2 KIRIN**  
📍 No.30, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-260043923~4 ☎ 11:00~24:00 (Open Daily)

**UNION BAR & GRILL** **MAP P30-D3 KIRIN**  
📍 No.42, Strand Road, Yangon. ☎ 09-250355064/01-392263  
🕒 11:00~23:00 (Open Daily)

**WINE BAR MARU** **MAP P30-B2 KIRIN**  
📍 No.130 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road, 7 Quarter, Lanmadaw Township, Yangon  
☎ 01-1221568 / 09-420308350 ☎ 18:00~24:00 (Sat/Sun Off)

**YANGON YANGON** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 20th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-255131 ☎ 17:00~24:00 (Open Daily)

## HOTEL

**BELMOND GOVERNOR'S RESIDENCE** **MAP P30-B1 KIRIN**  
📍 No.35, Taw Win Road, Dagon Township, Yangon  
☎ 01-2208623 / 01-229861

**CHATRIUM** **MAP P31-D3 KIRIN**  
📍 No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon ☎ 01-544500 / 01-544244

**CHERRY HILLS HOTEL** **MAP P31-C2 KIRIN**  
📍 No 520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwegon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 01-559722

**HOTEL 51** **MAP P30-E2**  
📍 154/156, 51St. Upper Block, Pazundaung Tsp. ☎ 01-2208-23 / 09-4299-18554

**HOTEL KAN KAW** **MAP P30-A2 KIRIN**  
📍 No.93(A), Hnin Si Gone Road, Ahlone Township, Yangon  
☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731

**HOTEL SIDNEY** **MAP P28-B3**  
📍 No.8/LMindhama Road, Between Kyauk Wine pagoda Road & Parami Road, Mayangone Tsp.  
☎ 01-655770, 01-9669600-02

**INYA LAKE HOTEL** **MAP P28-C3 KIRIN**  
📍 No.37, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon  
☎ 01-9662866 / 01-9662857-9

**JASMINE PALACE HOTEL** **MAP P31-A2 KIRIN**  
📍 No.341, Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon.  
☎ 01-230-4402, 01-230-4403

**Mercure Hotel** **MAP P28-C3 KIRIN**  
📍 No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon ☎ 01-650933

**NOVOTEL YANGON MAX** **MAP P31-A2 KIRIN**  
📍 No.459, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon.  
☎ 01-2305858

**PAN PACIFIC YANGON** **MAP P26-C2**  
📍 Corner of Bogyoke Aung San Road and Shwedagon Pagoda Road.  
☎ 01-9253-810

**PARK ROYAL** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon  
☎ 01-250388

**ROSE GARDEN HOTEL** **MAP P30-D1 KIRIN**  
📍 171, Upper Pansodan Road, Yangon, Myanmar  
☎ 01-371992/ 09-263440500

**SAVOY HOTEL** **MAP P31-B3 KIRIN**  
📍 129, Corner Of Dhammazedi Road & Inya Road, Yangon ☎ 01-526289 / 01-526305

**SEDONA HOTEL** **MAP P31-C1 KIRIN**  
📍 No.1, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon ☎ 01-8605377

**SUPER HOTEL** **MAP P28-C3 KIRIN**  
📍 No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter, Mayangone Township Yangon.  
☎ 09-797109000/ 01-658210 / 01-658220

**SULE SHANGRI-LA** **MAP P30-D2 KIRIN**  
📍 No.223, Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-242828

**SUMMIT PARKVIEW HOTEL** **MAP P30-B1 KIRIN**  
📍 350, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon  
☎ 01-211888 / 01-211966

**VINTAGE LUXURY YACHT HOTEL** **MAP P29-D6 KIRIN**  
📍 No.6, Botahtaung Jetty, Botahtaung Township Yangon. ☎ 01-9010533 / 01-9010999

## Shopping

**dacco.myanmar** **MAP P30-C2**  
(1) 13/F Upper Front, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Township, Yangon.  
☎ 09-421109748 ☎ 10:00~18:00 (Open Daily)

**greenhill**  
(1) **MAP P31-C1**  
📍 Building(352), Room No.4, No.1 Industrial Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-254278216  
🕒 9:00~18:00 (Sunday Off)

(2) **MAP P30-C2**  
📍 No.60, Shwe Dagon Pagoda Road, Prime Hill Business Square, Room-108, Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-456352501 ☎ 10:30~17:30 (Sat/Sun Off)

**IKON Mart** **MAP P31-A2**  
📍 No.328 A, Pyay Road, Sanchaung P.O(11111)  
☎ 9:30-17:30 (Sunday Off)  
☎ 01-534216, 01-527705, 01-501429



Type Test Accredited by . . .



Asia General Holding Co., Ltd.

Key To Smart Power



# HV / MV / LV ONE - STOP SOLUTION

**“ Manufacturing, Engineering & Installation Service for Industrial, High - Rise Building, Substation & Others ”**

**Power Transformer manufacture with Mitsubishi (Japan) Technology by Asia General Transformer Co.,ltd and Medium & Low voltage Switchgear manufacture with both Mitsubishi (Japan) and ABB (Italy) technologies by Asia General Electric Co.,ltd in Myanmar.**



CE & QE Panel



Package Substation



kWh Meter Panel



Main Distribution Board



Pro - E Panel



(100MVA, 230/66/11 kV)  
Power Transformer



1000 kVA, 11-6.6/0.4 kV, OLTC - 9



315 kVA, 11/0.4 kV, NLTC -7 Tap  
(Aluminium winding Type)



160 kVA, 11/0.4 kV, NLTC -7  
Pad Mounted Transformer

**Now Open  
In  
Mandalay**

**Yangon Address** - No. 501/503, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.

Tel : (951) 2304273 / (951) 2304275 Fax: (951) 2304274/ (959) 8611036 / (959) 261009595 / (959) 456437337

**Mandalay Address** - No.(901), 78 Rd.(Ygn - Mdy) Rd. Theik Pan St & University St, Malar Aung Myae Tsp, Mandalay, Myanmar.

Tel : (+95) 9 762 005700, 9 772005700

**Email** - sales.agh@agholding.com, commercial.agh@agholding.com, <https://www.facebook.com/AsiaGeneralHolding>

**Website** - [www.agholding.com](http://www.agholding.com)





☎ 01-370-177, 09-964-370177.

📍 People's Park Compound, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon.

✉ info@theyangonrestaurant.com 🌐 www.theyangonrestaurant.com 📘 The Yangon Restaurant



JAPAN'S PREMIUM BEER  
Beer at its purest.



**KIRIN ICHIBAN**  
100% malt, first press beer.





# From Yangon to Tokyo

Same fare to Osaka, Nagoya and Fukuoka!

## USD 550~

+USD80/Oneway to other destinations in Japan!

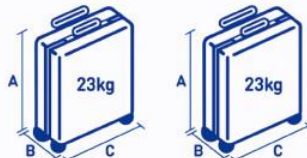
- Above fares are not including applicable taxes and surcharges/fees.
- Fares shown are subjected to change without prior notice.
- Japan domestic add-on tickets/sectors must be purchased and issued together with International ticket.
- For online ticket purchase, please purchase through at ANA Myanmar website.
- Fares based on the exchange rate as of 01 January 2018.

### Winter Schedule from 29 OCT 2017 - 24 MAR 2018

\*Flight schedule is subjected to change without prior notice.

Flight	Departure	Arrival	Flight	Departure	Arrival
NH814	YANGON 22:10	06:45*1 TOKYO (NARITA)	NH813	TOKYO (NARITA) 11:00	16:30 YANGON

## Economy Class Baggage Allowance Rule



**2 Baggages for FREE!!**

**24 hours, 365 days Available for Reservation.**  
from Myanmar  
01-9255-103~104 (English & Japanese)

A + B + C ≤ 158cm (62 inch) \*Including any wheels and handle(s)  
\*Additional charges will apply for baggages which do not meet ANA's baggage limitations (size and weight).

For more information, visit us at [www.anaskyweb.com](http://www.anaskyweb.com),  
call ANA Yangon office (Sule Square) **Tel:01-9255-100/101** or call your travel agency.  
Yangon Office Business Hours: 9:00-17:00/Closed on Saturday, Sundays and public holidays.